



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Samedi

10-12-2011

Matin

Zaterdag

10-12-2011

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement	2	Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	2
<i>Orateurs:</i> Ben Weyts , Gerolf Annemans , président du groupe VB, Jan Jambon , président du groupe N-VA, Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, Michel Doomst , Raf Terwingen , président du groupe CD&V, Olivier Maingain , Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, Paul Magnette , ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes villes, Jean Marie Dedecker , Herman De Croo , Laurent Louis , Katrin Jadin , Elio Di Rupo , premier ministre, Stefaan Van Hecke , président du groupe Ecolo-Groen!, Gwendolyn Rutten		<i>Sprekers:</i> Ben Weyts , Gerolf Annemans , voorzitter van de VB-fractie, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, Michel Doomst , Raf Terwingen , voorzitter van de CD&V-fractie, Olivier Maingain , Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, Paul Magnette , minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, Jean Marie Dedecker , Herman De Croo , Laurent Louis , Katrin Jadin , Elio Di Rupo , eerste minister, Stefaan Van Hecke , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Gwendolyn Rutten	
<i>Motion de méfiance</i>	32	<i>Motie van wantrouwen</i>	32
<i>Orateurs:</i> Olivier Deleuze		<i>Sprekers:</i> Olivier Deleuze	
VOTES NOMINATIFS	33	NAAMSTEMMINGEN	33
Motions déposées en conclusion du débat sur la déclaration du gouvernement	33	Moties ingediend tot besluit van het debat over de mededeling van de regering	33
Adoption de l'ordre du jour	34	Goedkeuring van de agenda	34

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2011

Matin

PLENUMVERGADERING

van

ZATERDAG 10 DECEMBER 2011

Voormiddag

La séance est ouverte à 10 h 11 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront publiées sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Elio Di Rupo, Steven Vanackere, Johan Vande Lanotte, Vincent Van Quickenborne, Mme Sabine Laruelle, M. Paul Magnette, Mme Annemie Turtelboom, M. Olivier Chastel, Mme Monica De Coninck, MM. Philippe Courard, Servais Verherstraeten, Mme Maggie De Block, MM. Hendrik Bogaert et John Crombez.

Excusés

Raisons familiales: Roel Deseyn, Wouter De Vriendt
Funérailles: Patrick Dewael
En mission à l'étranger: Kristof Calvo, Éric Jadot, Willem-Frederik Schiltz
OCDE: François-Xavier de Donnea
Empêchée: Meyrem Almaci

Gouvernement fédéral

Nihil

Je précise également que M. Daniel Bacquelaine nous rejoindra plus tard – il est retenu par des funérailles – et que M. Patrick Dewael devra peut-être nous quitter avant la fin de la séance.

Dorénavant, j'apporterai ces précisions afin d'éviter les interprétations ou les interpellations par rapport aux absences des uns et des autres.

De vergadering wordt geopend om 10.11 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Elio Di Rupo, Steven Vanackere, Johan Vande Lanotte, Vincent Van Quickenborne, mevrouw Sabine Laruelle, de heer Paul Magnette, mevrouw Annemie Turtelboom, de heer Olivier Chastel, mevrouw Monica De Coninck, de heren Philippe Courard, Servais Verherstraeten, mevrouw Maggie De Block, de heren Hendrik Bogaert en John Crombez.

Berichten van verhindering

Familieaangelegenheden: Roel Deseyn, Wouter De Vriendt
Begravenis: Patrick Dewael
Met zending buitenslands: Kristof Calvo, Éric Jadot, Willem-Frederik Schiltz
OESO: François-Xavier de Donnea
Verhinderd: Meyrem Almaci

Federale regering

Nihil

De heer Daniel Bacquelaine is verhinderd door een begravenis en komt later. De heer Patrick Dewael kan misschien niet tot het einde van de werkzaamheden blijven.

Voortaan zal ik de afwezigheden toelichten, zodat er geen ruimte voor interpretaties of aanleiding tot interpellaties meer is.

01 Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement

Le **président**: La discussion de la déclaration du gouvernement est reprise.

01.01 Ben Weyts (N-VA): Les discussions sur les accords socioéconomiques feraient presque oublier que des accords ont également été conclus sur le plan communautaire. Je constate que les Flamands le paient cher alors que ces accords vont créer des problèmes au lieu d'en résoudre.

Ainsi, le règlement relatif à Bruxelles-Hal-Vilvorde, s'il n'a pas tourné au cauchemar, a été une désillusion, entre autres pour moi en tant qu'habitant de la périphérie flamande. Car en définitive, nous voulions seulement, par la scission de BHV, tendre d'une manière ou d'une autre vers une pacification communautaire accrue. Cet accord me fait craindre le contraire.

C'est ainsi que la communauté métropolitaine doit devenir une plateforme de concertation entre les Régions et les provinces, mais toutes les communes du Brabant flamand doivent obligatoirement en faire partie, et donc par exemple également Diest et Tirlemont! Les négociateurs flamands justifient ce concept en invoquant l'argument de la collaboration mais les francophones parlent sans ambages d'élargissement de Bruxelles, comme en témoigne la citation suivante que l'on peut trouver sur le site internet du MR:

(En français) "L'accord consacre par une loi spéciale l'existence d'une communauté métropolitaine qui permet d'élargir Bruxelles sur base du Grand Brabant!"

(En néerlandais) J'ignore si les francophones réussiront à utiliser cette communauté métropolitaine pour élargir Bruxelles mais je sais en revanche qu'ils essaieront et qu'ils généreront sans doute ainsi plus et non pas moins de disputes communautaires, pas seulement localement mais aussi ici, rue de la Loi.

L'accord de gouvernement rend des tribunaux bilingues compétents pour les litiges administratifs dans les communes à facilités, alors que – très logiquement – cette compétence relève actuellement du Conseil d'État. Il en a été convenu ainsi parce que la chambre néerlandophone a déjà rendu par le passé des arrêts qui ne convenaient

01 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering

De **voorzitter**: Wij hervatten de bespreking van de regeringsverklaring.

01.01 Ben Weyts (N-VA): Door de discussies over de sociaal-economische akkoorden zou men haast vergeten dat er ook nog communautaire akkoorden gesloten werden. Ik stel vast dat de Vlamingen daar heel veel voor moeten betalen, terwijl die akkoorden net problemen zullen veroorzaken in plaats van ze op te lossen.

Zo is de regeling voor Brussel-Halle-Vilvoorde weliswaar geen nachtmerrie geworden, maar wel een grote ontgoocheling, onder andere voor mij als inwoner van de Vlaamse Rand. Want via een splitsing van BHV streefden wij uiteindelijk allen op de een of andere manier naar meer communautaire pacificatie. Met dit akkoord vrees ik echter voor het tegenovergestelde.

Zo moet de zogenaamde metropolitane of hoofdstedelijke gemeenschap een platform worden voor overleg tussen de Gewesten en de provincies, maar ook alle gemeenten van Vlaams-Brabant moeten daarvan verplicht deel uitmaken, dus bijvoorbeeld ook Diest en Tienen! De Vlaamse onderhandelaars verantwoorden dit concept door te schermen met het argument van de samenwerking, maar de Franstaligen hebben het ondubbelzinnig over de uitbreiding van Brussel, getuige het volgende citaat op de website van de MR:

(Frans) Het akkoord bekrachtigt – door middel van een bijzondere wet – het bestaan van een metropolitane gemeenschap op grond waarvan Brussel kan worden uitgebreid tot de vroegere provincie Brabant! (vertaling)

(Nederlands) Ik weet niet of de Franstaligen erin zullen slagen om die metropolitane gemeenschap aan te wenden voor de uitbreiding van Brussel, maar wat ik wel weet is dat ze het alleszins zullen proberen en dat ze aldus veeleer meer dan minder communautaire heibel zullen uitlokken, niet alleen in de Dorpsstraat, maar ook hier in de Wetstraat.

Het regeerakkoord maakt tweetalige rechtbanken bevoegd voor administratieve geschillen in de faciliteitengemeenten, terwijl die bevoegdheid momenteel – heel logisch – bij een Nederlandstalige kamer van de Raad van State ligt. Dit werd zo afgesproken omdat die Nederlandstalige kamer in het verleden al

pas aux francophones, par exemple concernant la circulaire Peeters. On remplace donc cette juridiction néerlandophone par un tribunal bilingue. Or, le citoyen qui fait l'objet d'un jugement ne peut tout de même pas demander qu'on remplace son juge! Même M. Kabila n'oserait pas faire cela car l'une ou l'autre instance s'occupant de la protection des droits de l'homme ne manquerait pas de réagir. Et notre ministre des Affaires étrangères dirait – à bon droit – qu'une telle mesure est contraire aux principes d'un État de droit démocratique. Mais ici, en Belgique, cela peut se faire, avec la collaboration de certains partis flamands.

Cette mesure va, elle aussi, exacerber les querelles communautaires au lieu de les apaiser.

La même logique est suivie pour la scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde. En fait, il ne s'agit pas d'une scission mais d'un dédoublement. Le terme "dédoublement" est même littéralement extrait de la proposition de loi de M. Maingain. Dans sa note, Bart De Wever avait encore opté pour la proposition de loi Vandenberghe du CD&V, mais ce parti accepte aujourd'hui d'intégrer la proposition du FDF dans l'accord de gouvernement.

01.02 Gerolf Annemans (VB): Il est évident que le Vlaams Belang et la N-VA mèneront une opposition commune contre toutes les mesures que M. Weyts vient de mentionner. Pourrions-nous d'emblée convenir de faire une croix sur la note De Wever, qui faisait toute une série de concessions aux francophones, comme la possibilité de voter pour des listes bruxelloises dans les communes à facilités, la "communauté métropolitaine" ou la circulaire Peeters?

01.03 Ben Weyts (N-VA): Dans la note de Bart De Wever, il n'était pas fait mention du tout de la communauté métropolitaine.

01.04 Gerolf Annemans (VB): Il y était tout de même fait mention d'une forme préliminaire de communauté métropolitaine. Mais nos deux partis uniront-ils leurs efforts pour y faire obstacle et ne parleront-ils plus dorénavant de la note De Wever?

01.05 Jan Jambon (N-VA): La note De Wever prévoit que les Régions puissent conclure des accords de coopération. C'est ce que prescrit la Constitution. Qui peut être contre la Constitution?

01.06 Gerolf Annemans (VB): Alors convenons ensemble qu'à partir de maintenant, la N-VA ne s'y

vonnissen heeft geveld die de Franstaligen mishagden, bijvoorbeeld met betrekking tot de rondzendbrief-Peeters. Dus vervangt men die Nederlandstalige rechtbank nu gewoon door een tweetalige rechtbank. Maar als een burger een vonnis tegen zich hoort uitspreken, kan hij de rechter toch ook niet zomaar vervangen? Zelfs Kabila zou zo iets niet durven, omdat er dan altijd wel ergens een internationale mensenrechteninstantie daartegen zou reageren. Zelfs onze eigen minister van Buitenlandse Zaken zou – terecht – zeggen dat dit indruist tegen de principes van de democratische rechtsstaat. Maar hier, in België, kan dit dus wel, met medewerking van bepaalde Vlaamse partijen.

Uiteraard zal ook dit leiden tot meer communautaire heibel in plaats van tot minder.

Dezelfde logica wordt gehanteerd bij de splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde. Het gaat in feite niet om een splitsing, maar om een ontubbeling. De term 'dédoublement' wordt zelfs letterlijk overgenomen uit het wetsvoorstel van de heer Maingain. Bart De Wever koos in zijn nota nog voor het wetsvoorstel Vandenberghe van de CD&V, maar die partij neemt er nu genoeg mee dat het voorstel van het FDF wordt overgenomen in het regeerakkoord.

01.02 Gerolf Annemans (VB): Natuurlijk zullen Vlaams Belang en N-VA samen oppositie voeren tegen al die zaken die de heer Weyts nu uiteenzet. Zullen we dan wel eerst afspreken dat we de nota-De Wever maar vergeten, waarin allerlei toegevingen gedaan werden aan de Franstaligen, zoals bijvoorbeeld mogen kiezen voor Brusselse lijsten in de faciliteitengemeenten of de zogenaamde metropolitane gemeenschap of de rondzendbrief-Peeters?

01.03 Ben Weyts (N-VA): De hoofdstedelijke gemeenschap stond helemaal niet in de nota van Bart De Wever.

01.04 Gerolf Annemans (VB): In die nota stond wel een preliminaire vorm van de metropolitane gemeenschap. Maar daar zullen we dus nu samen oppositie tegen voeren en we zwijgen voortaan over de nota-De Wever?

01.05 Jan Jambon (N-VA): In die nota staat dat de Gewesten samenwerkingsakkoorden met elkaar kunnen sluiten. Dat is de Grondwet. Wie kan daar tegen zijn?

01.06 Gerolf Annemans (VB): Dan spreken we dus vanaf nu af dat de N-VA daar maar voor de

opposera qu'à moitié. (*Hilarité sur les bancs du Vlaams Belang*)

Le **président**: Le débat d'aujourd'hui porte sur la note du gouvernement, non sur celle de Bart De Wever.

01.07 Ben Weyts (N-VA): M. Annemans se trompe d'ennemi. Je lui remettrai tout à l'heure la note De Wever, il pourra analyser à tête reposée ce qu'elle contient vraiment.

En ce qui concerne la scission de l'arrondissement judiciaire, la scission du parquet est une bonne chose même s'il nous paraît curieux qu'au sein du parquet flamand à Hal-Vilvorde, l'on pourra ajouter jusqu'à cinq magistrats de parquet francophones. Les Flamands bilingues sont apparemment des incapables aux yeux des francophones puisqu'ils les jugent inaptes à mener une instruction objectivement. Certains francophones nous considèrent visiblement comme des Ménapiens. Ils souhaitent, certes, habiter dans le Brabant flamand – où il y a de beaux paysages, où vivent de braves gens et où ils disposent de toutes les commodités à proximité de leur lieu de travail – mais quand il est question de justice, ils se défient de nous et préfèrent l'Homo Sapiens francophone au Ménapien flamand.

Les francophones obtiennent donc davantage de droits dans le Brabant flamand, mais les Flamands voient les leurs réduits à Bruxelles. Le bilinguisme recule, les magistrats flamands et bilingues seront également moins nombreux. Il ne faudra plus qu'un tiers de magistrats bilingues alors qu'à Bruxelles, des fonctionnaires communaux de rang inférieur doivent être bilingues et que chaque commerce compte un employé bilingue. En revanche, à Bruxelles, pour des personnages de haut rang comme les juges, le français suffira. Dans ce pays, le citoyen moyen doit donc maîtriser le français et le néerlandais, mais des personnes plus importantes, comme les ministres, peuvent manifestement se contenter du français.

La réforme de Bruxelles, autre revendication flamande, reste lettre morte. Bruxelles compte près de 1 000 élus, dix-neuf communes, et par voie de conséquence, dix-neuf bourgmestres et le même nombre de CPAS, six zones de police, mais dans ce domaine, rien ne change.

Si les francophones obtiennent plus de privilèges en Brabant flamand, si les Flamands perdent des droits à Bruxelles et si aucune réforme n'est proposée pour Bruxelles, qu'obtiennent finalement les Flamands? La réponse est simple: ils reçoivent

heft oppositie tegen zal voeren. (*Gelach op de banken van Vlaams Belang*)

De **voorzitter**: Vandaag gaat het debat over de nota van de regering, niet over de nota-De Wever.

01.07 Ben Weyts (N-VA): De heer Annemans vergist zich van vijand. Ik zal hem straks de nota-De Wever overhandigen, dan kan hij eens rustig nalezen wat er echt in staat.

Wat betreft de splitsing van het gerechtelijk arrondissement, is het goed dat het parket gesplitst wordt. Het is echter wel vreemd dat aan het Vlaams parket in Halle-Vilvoorde tot vijf Franstalige parketmagistraten kunnen worden toegevoegd. Blijkbaar zijn tweetalige Vlamingen niet geschikt voor de Franstaligen, want die kunnen in hun ogen blijkbaar geen objectief onderzoek leiden. Sommige Franstaligen beschouwen ons blijkbaar als Menapiërs. Zij willen wel in Vlaams-Brabant wonen – waar het mooi is, waar er brave mensen wonen en waar alles dicht bij hun werk ligt – maar als het op justitie aankomt, vertrouwen ze ons niet. Dan kiezen ze de Franstalige homo sapiens boven de Vlaamse Menapiër.

De Franstaligen krijgen dus meer rechten in Vlaams-Brabant, maar de Vlamingen krijgen er minder in Brussel. Er komt minder tweetaligheid, er komen minder Vlaamse en ook minder tweetalige magistraten. Slechts een derde van de magistraten zal nog tweetalig moeten zijn, terwijl lagere gemeentelijke ambtenaren in Brussel wel tweetalig moeten zijn en elke winkel een tweetalige werknemer heeft. Belangrijke mensen in Brussel, zoals rechters, moeten ondertussen enkel Frans kennen. In dit land moeten gewone mensen dus Frans en Nederlands kennen, maar belangrijke mensen – zoals ministers – blijkbaar enkel Frans.

Ook de hervorming van Brussel, waarvoor de Vlamingen vragende partij waren, komt er niet. Brussel telt bijna 1.000 politici, negentien gemeenten – en dus negentien burgemeesters en negentien OCMW's – en zes politiezones, maar daaraan wordt er niet getornd.

Indien de Franstaligen meer voorrechten in Vlaams-Brabant krijgen, de Vlamingen minder rechten in Brussel krijgen en er geen hervormingen in Brussel komen, wat krijgen de Vlamingen dan wel? Eenvoudig: zij krijgen de factuur. Voor Brussel loopt

la facture. Pour Bruxelles, elle atteindra déjà 1 milliard d'euros en 2030 et sur la base de la loi spéciale de financement, la Flandre doit encore 'cracher' 2 milliards d'euros. Même M. Dehaene a admis qu'on était loin de la révolution copernicienne.

Certes, cet accord comporte de bons éléments tels que les réductions groupées cibles ONSS mais il ne s'agit absolument pas d'une réforme de l'Etat "systémique". C'est une réforme de l'État faite de bric et de broc qui rend les choses encore plus complexes et encore moins transparentes. Ce n'est pas la réforme de l'État que les Flamands voulaient, c'est celle que les francophones étaient disposés à leur donner.

Cette stratégie a abouti à un accord-patchwork à cent lieues de bouquets homogènes de compétences. Par exemple, nous serons compétents pour le Fonds de participation, sauf pour sa structure; nous serons compétents pour l'agrément des centres touristiques, sauf pour leur agrément définitif; nous serons compétents pour les conditions d'établissement, sauf pour les professions dont l'accès reste fédéral, et j'en passe.

Cette réforme de l'État est tout sauf une réforme copernicienne transparente. Autre fait curieux: cet accord prévoit un transfert de compétences plus réduit que celui que préoyaient les notes précédentes et que d'aucuns jugeaient pourtant insuffisantes. La note Vande Lanotte prévoyait la régionalisation des services d'incendie et de la protection civile ainsi que la suppression de l'Agence du commerce extérieur. Enfin, réforme plus importante, elle prévoyait des compétences flamandes en matière d'impôt des sociétés. Tout cela a été retranché de l'accord de gouvernement.

Quelques mois après avoir rejeté le lapin à une seule oreille et trois pattes que lui avait proposé Johan Vande Lanotte, estimant que ce lapin ne répondait nullement aux attentes, le CD&V accueillit à bras ouverts le lapin sans oreilles ni pattes de M. Di Rupo en déclarant que l'animal était magnifique. S'ensuivit une fête grandiose au CD&V et au secrétariat du parti. (*Rires et applaudissements sur les bancs de la N-VA et du Vlaams Belang*)

Un autre élément qui nous porte à considérer ce texte comme un accord de bric et de broc est le report, parfois aux calendes grecques, d'un grand nombre des transferts de compétences qui sont annoncés. De très nombreuses compétences ne seront en effet transférées que moyennant l'adoption d'un accord de coopération. En pratique,

die al op tot 1 miljard euro in 2030 en via de bijzondere financieringswet moet Vlaanderen nog eens 2 miljard euro ophoesten. Ook de heer Dehaene gaf toe dat er helemaal geen copernicaanse omwenteling komt.

Er zitten wel goede elementen in dit akkoord, zoals de doelgroepenkorting inzake sociale zekerheid, maar dit is zeker geen 'systemische' staatshervorming. Dit is een bric-à-brac-staatshervorming die de zaken nog ingewikkelder en minder doorzichtig maakt. Dit is niet de staatshervorming die de Vlamingen hebben gevraagd, dit is de staatshervorming die de Franstaligen bereid waren om ons te geven.

Die strategie heeft geleid tot een akkoord van stukjes en brokjes maar geen homogene bevoegdheden: we worden bijvoorbeeld bevoegd voor het Participatiefonds, behalve voor de structuur, we worden bevoegd voor de erkenning van toeristische centra, behalve voor de uiteindelijke erkenning, we worden bevoegd voor de vestigingsvoorwaarden, behalve voor beroepen die federaal geregeld blijven, enzovoort.

Deze staatshervorming is geen transparante copernicaanse hervorming. Het is ook vreemd dat dit akkoord een kleinere bevoegdheidsoverdracht bevat dan in de vorige nota's, die sommigen nochtans onvoldoende vonden. De nota-Vande Lanotte bevatte de regionalisering van de brandweer en de civiele bescherming, de afschaffing van het Agentschap voor Buitenlandse Handel en, belangrijker, Vlaamse bevoegdheden inzake vennootschapsbelasting. Dit is allemaal geschrapt in dit akkoord.

Johan Vande Lanotte stapte naar CD&V met een konijn met een oor en een pootje af. Maar CD&V moest daarvan niets weten en riep: 'Weg met dat konijn. Totaal onvoldoende!'. Als de heer Di Rupo enkele maanden later met een konijn met twee oren eraf en zonder poten komt opzetten, zegt CD&V: 'Wat een mooi konijn'. Groot feest bij CD&V en de polonaise op het partijsecretariaat. (*Gelach en applaus op de banken van N-VA en Vlaams Belang*)

Dit is ook een bric-a-brac-akkoord omdat tal van bevoegdheden zeggend worden overgedragen, maar eigenlijk pas later of helemaal niet worden overgedragen. Het staat immers bol van bevoegdheden die worden overgedragen, *mits* de goedkeuring van een samenwerkingsakkoord. In de praktijk zullen de Vlamingen dus weer eerst moeten

les Flamands seront ainsi une nouvelle fois tenus de négocier avec les francophones et, partant, de faire des concessions avant d'obtenir ces transferts. Ainsi, nous avons hérité des compétences relatives au Jardin botanique national de Meise en 2001 moyennant l'adoption d'un accord de coopération. Or nous attendons toujours ce transfert et les serres menacent entre-temps de s'écrouler.

01.08 Gerolf Annemans (VB): Avant de partager le rôle de l'opposition dans la même assemblée, je voudrais tout de même que M. Weyts m'explique pourquoi le gouvernement flamand, au sein duquel siège la N-VA, est tellement enthousiaste face à ce lapin sans pattes ni oreilles. *(Rires et applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

01.09 Ben Weyts (N-VA): M. Annemans se trompe à nouveau d'ennemi. Le Vlaams Belang préférerait-il un gouvernement flamand sans la N-VA mais avec l'Open Vld? *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

01.10 Gerolf Annemans (VB): Nous conduirons donc désormais l'opposition ensemble, mais pour ne cependant pas tirer complètement le rideau sur le passé, je voudrais dire que la pilule a été dure à avaler lorsque au Parlement flamand, la N-VA a répondu positivement à la question du Vlaams Belang de savoir s'il s'agissait là d'une exécution du programme de gouvernement de l'exécutif flamand.

01.11 Ben Weyts (N-VA): M. Annemans, regardez autour de vous : votre ennemi n'est pas à la tribune.

01.12 Gerolf Annemans (VB): Je ne considère pas la N-VA comme mon ennemie et je comprends parfaitement qu'elle souhaite rester dans le gouvernement flamand, mais il est navrant de constater que votre parti se prononce également contre des résolutions qui constatent que ces accords violent le principe de territorialité. La N-VA pourrait en faire davantage au sein du gouvernement flamand pour crédibiliser l'opposition que nous mènerons ici ensemble.

01.13 Ben Weyts (N-VA): S'il fallait encore convaincre M. Dewael des différences qui existent entre le Vlaams Belang et la N-VA, voilà qui devrait être fait !

01.14 Patrick Dewael (Open Vld): Des différences subsistent en effet et je me suis donc trompé avant-hier, mais je voudrais toutefois ajouter que M. Annemans a cette fois raison.

onderhandelen met de Franstaligen en dus toegevingen moeten doen. Zo werden we in 2001 bevoegd voor de Nationale Plantentuin van Meise, mits de goedkeuring van een samenwerkingsakkoord. Wel, we wachten nog altijd op de overdracht en de serres staan er ondertussen op instorten.

01.08 Gerolf Annemans (VB): Vooraleer we dus zij aan zij oppositie gaan voeren, had ik toch van de heer Weyts willen vernemen waarom de Vlaamse regering, waarin N-VA zetelt, dan zo enthousiast is over dat konijn zonder poten en zonder oren? *(Gelach en applaus op de banken van het Vlaams Belang)*

01.09 Ben Weyts (N-VA): De heer Annemans vergist zich opnieuw van vijand. Zou Vlaams Belang dan liever een Vlaamse regering hebben zonder N-VA en met Open Vld? *(Applaus bij N-VA)*

01.10 Gerolf Annemans (VB): In de toekomst zullen we dus samen oppositie voeren, maar om het verleden toch helemaal af te sluiten wil ik nog zeggen dat het een pijnlijk moment was toen dat konijn zonder oren en pootjes tevoorschijn kwam in het Vlaams Parlement en N-VA bevestigend antwoordde op de vraag van het Vlaams Belang of dit nu een uitvoering van het regeerprogramma van de Vlaamse regering was.

01.11 Ben Weyts (N-VA): Meneer Annemans, kijk eens rond u: uw vijand staat niet op het spreekgestoelte.

01.12 Gerolf Annemans (VB): N-VA is mijn vijand niet en ik begrijp dat ze in de Vlaamse regering wil blijven, maar het is pijnlijk dat uw partij ook tegen resoluties stemt die vaststellen dat het territorialiteitsprincipe wordt geschonden door deze akkoorden. N-VA zou meer kunnen doen binnen de Vlaamse regering om de oppositie die wij hier samen zullen voeren, geloofwaardig te maken.

01.13 Ben Weyts (N-VA): Als de heer Dewael nog moet worden overtuigd van de verschillen tussen Vlaams Belang en N-VA, hier zijn ze!

01.14 Patrick Dewael (Open Vld): Er zijn inderdaad nog verschillen. Ik heb me eergisteren dus vergist, maar ik wil er aan toevoegen dat de heer Annemans deze keer gelijk heeft.

01.15 Ben Weyts (N-VA): Si M. Dewael persiste à laisser libre cours à ses frustrations sur la prétendue mauvaise volonté de la N-VA à conclure des compromis, je lui suggère d'avoir un entretien thérapeutique avec M. Vande Lanotte qui a publiquement déclaré cette semaine être totalement convaincu que la N-VA et Bart De Wever sont bel et bien disposés à conclure un compromis.

01.16 Patrick Dewael (Open Vld): M. Vande Lanotte a constaté que la N-VA a sans doute voulu mais n'a pas pu. Lorsque M. Weyts utilise MM. Dehaene et Vande Lanotte pour avoir raison, je me demande s'il a perdu le Nord.

01.17 Ben Weyts (N-VA): Ces messieurs, qui font quand même autorité, confirment ce que nous disons et contredisent les affirmations de M. Dewael.

L'accord comprend 27 accords de coopération. Quelque 27 compétences seront donc transférées, mais ultérieurement.

Pour réaliser cette réforme de l'État de bric et de broc, des lois ordinaires et spéciales doivent être adoptées et la Constitution doit être modifiée mais il faut également modifier la manière de modifier la Constitution. M. Somers a déjà déclaré que ces modifications devront être réalisées en six mois. Dans six mois, le secrétaire d'État à la Réforme de l'État et à la Régie des Bâtiments, M. Verherstraeten, ne sera donc plus compétent que pour la Régie des Bâtiments. Il sera donc bien occupé dans les deux prochaines années! (*Rires sur les bancs de la N-VA*)

Heureusement, M. Charles Michel, du MR, loyal partenaire gouvernemental, a déclaré (*en français*): "Il est certain que l'ensemble des décisions à prendre dans les parlements va prendre du temps. Donc, dans les faits, on sera au-delà de 2014."

Au-delà de 2014 donc ! Voilà pour ce qui concerne le partenaire prétendument loyal qu'est le MR.

Les Flamands obtiennent une politique socio-économique et des impôts dont ils ne veulent pas, une réforme de l'État qu'ils n'ont pas demandée et un gouvernement sans majorité flamande. On leur présente également la facture d'accords qui génèrent des problèmes au lieu de les résoudre et qui compliquent encore la situation.

01.18 Michel Doomst (CD&V): M. Weyts nous

01.15 Ben Weyts (N-VA): Als de heer Dewael zijn frustratie blijft uiten over de zagezegde onbestaande bereidheid van N-VA om compromissen te sluiten, raad ik hem aan een therapeutisch gesprek te hebben met de heer Vande Lanotte. Die heeft deze week publiekelijk verklaard dat hij er 100 procent van overtuigd is dat N-VA en Bart De Wever wel degelijk bereid zijn om een compromis te sluiten.

01.16 Patrick Dewael (Open Vld): De heer Vande Lanotte heeft vastgesteld dat N-VA wel wou, maar niet kon. Als de heer Weyts de heren Dehaene en Vande Lanotte gebruikt om zijn gelijk te halen, vraag ik me af of hij misschien het noorden kwijt is?

01.17 Ben Weyts (N-VA): Ze zijn toch autoriteiten die bevestigen wat wij zeggen en tegenspreken wat de heer Dewael zegt.

In het akkoord staan er 27 samenwerkingsakkoorden. Er worden dus 27 keer bevoegdheden overgedragen, maar pas later.

Om deze bric-à-brac-staats hervorming door te voeren, moeten gewone en bijzondere wetten worden goedgekeurd en moet de Grondwet worden gewijzigd, maar ook de manier waarop de Grondwet gewijzigd wordt. De heer Somers heeft al verklaard dat dit op zes maanden moet gebeuren. De staatssecretaris voor de Staatshervorming en voor de Regie der Gebouwen, de heer Verherstraeten, zal over zes maanden dus nog enkel bevoegd zijn voor de Regie der Gebouwen. Dat worden nog drukke twee jaren! (*Gelach bij N-VA*)

Gelukkig zegt Charles Michel, van de trouwe regeringspartner MR: (*Frans*) Het staat vast dat de parlementen tijd zullen nodig hebben om al die beslissingen te nemen. De facto wordt het dus na 2014. (vertaling)

Au-delà de 2014 dus! Tot zover de loyale regeringspartner MR.

De Vlamingen krijgen een sociaal-economisch beleid en de belastingen die ze niet willen, een staatshervorming die ze niet gevraagd hebben en een regering zonder Vlaamse meerderheid. Ze krijgen ook de factuur voorgeschoteld voor akkoorden die problemen veroorzaken in plaats van ze op te lossen en die de zaken ingewikkelder maken.

01.18 Michel Doomst (CD&V): De heer Weyts

joue une belle comédie mais qu'il prenne garde à ne pas devoir quitter la scène précipitamment par crainte des difficultés. Il détruit ce qu'il a lui-même construit. Je suis étonné de vous entendre plaider contre la scission de BHV. La N-VA, au lieu de fustiger aujourd'hui, aurait dû persévérer. L'accord est une version améliorée de la proposition de la N-VA: la circulaire Peeters n'est pas réaménagée, les 29 communes du Brabant flamand sont purement et simplement scindées et les six communes à facilités se voient attribuer une modalité conformément à l'arrêt de la Cour constitutionnelle; nous obtenons une politique de poursuite propre et les lois linguistiques sont ainsi respectées.

Je propose à M. Weyts d'adopter enfin une attitude constructive. Soyez Bob le bâtisseur et non pas Bob le boucher. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

01.19 Ben Weyts (N-VA): Cet accord crée des problèmes au lieu d'en résoudre, rend les choses plus complexes et coûte très cher aux Flamands. Si le CD&V ne nous avait pas laissé tomber, nous aurions peut-être obtenu un meilleur accord. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

01.20 Raf Terwingen (CD&V): J'ai écouté avec amusement la plainte théâtrale et parfois drôle de M. Weyts. Cette réaction était prévisible: il va de soi que cet accord n'aurait jamais pu être suffisant à ses yeux.

La déclaration du gouvernement flamand – auquel la N-VA participe – concernant la sixième réforme de l'État est très claire: le gouvernement flamand y constate que l'accord à l'examen n'est pas contraire à l'accord de gouvernement flamand et il ajoute qu'il constitue une avancée majeure, même si la réforme de l'État demeure encore inachevée. La N-VA a donc adhéré à cet accord depuis le gouvernement flamand.

Ce que le citoyen doit retenir, c'est que Bruxelles-Hal-Vilvorde est scindé après 40 ans et que la N-VA n'y est pour rien, nihil, zéro, dans cette scission! *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

01.21 Ben Weyts (N-VA): Le texte sur la table n'est pas un bon accord, mais je vais tout de même vous donner raison. Les Flamands seront rudement mis à contribution pour un accord qui ne résout rien et qui leur est imposé par un gouvernement sans majorité flamande. Par conséquent, votre slogan électoral de 2007 est tout à fait de mise: les Flamands méritent plus de respect. Ils méritent

voert hier een mooie cinema op, maar moet opletten dat hij straks niet als een haas, die voor de problemen is gaan lopen, van het podium komt. Hij breekt af wat hij zelf heeft opgebouwd. Ik ben verbaasd u zozeer tegen de splitsing van BHV te horen pleiten. N-VA moet dit niet doodbijten, maar had moeten doorbijten. Het akkoord is een verbeterde versie van wat N-VA heeft opgebouwd: geen facelift van de rondzendbrief-Peeters, een zuivere splitsing van de 29 gemeenten van Vlaams-Brabant, de zes faciliteitengemeenten krijgen een modaliteit volgens het Grondwettelijk Hof, wij krijgen een eigen vervolgingsbeleid en de taalwetten worden daarin gerespecteerd.

Ik stel de heer Weyts voor om eindelijk eens een constructieve houding aan te nemen. Word eens Ben de Bouwer in plaats van Ben de Beenhouwer. *(Applaus bij CD&V)*

01.19 Ben Weyts (N-VA): Dit is een akkoord dat problemen veroorzaakt in plaats van ze op te lossen, dat de zaken ingewikkelder maakt en waarvoor de Vlamingen zeer veel betalen. Als CD&V ons niet had laten vallen, hadden wij misschien een beter akkoord gehad. *(Applaus bij N-VA)*

01.20 Raf Terwingen (CD&V): Ik heb geamuseerd geluisterd naar de theatrale en soms grappige klaagzang van de heer Weyts. Maar dit was te voorspellen. Natuurlijk kan dit akkoord voor hem nooit voldoende geweest zijn.

De verklaring over de zesde staatshervorming van de Vlaamse regering, waarin de N-VA participeert, is zeer duidelijk: 'De Vlaamse regering stelt vast dat het voorliggende akkoord niet in tegenspraak is met het Vlaams regeerakkoord.' En ook: 'Het werk voor de staatshervorming is nog niet af, maar dit is een belangrijke stap.' N-VA heeft dit akkoord dus bijgetreden vanuit de Vlaamse regering.

Wat de mensen zich hiervan moeten herinneren, is dat Brussel-Halle-Vilvoorde na 40 jaar is gesplitst en dat de verdienste van de N-VA bij die splitsing nul is, nihil, niks! *(Applaus bij CD&V)*

01.21 Ben Weyts (N-VA): Wat hier voorligt is gewoonweg geen goed akkoord, maar ik zal u toch gelijk geven. De Vlamingen zullen veel geld moeten uitgeven voor een akkoord dat niets oplost en dat hen wordt opgedrongen door een regering zonder Vlaamse meerderheid. Bijgevolg klopt uw verkiezings slogan uit 2007: Vlamingen verdienen meer respect. Inderdaad, ze verdienen respect, veel

effectivement le respect, bien plus de respect!
(*Applaudissements sur les bancs de la N-VA et du Vlaams Belang*)

01.22 Olivier Maingain (indép.): Les Fédéralistes Démocrates Francophones sont des légitimistes respectueux des institutions démocratiques de notre pays. Vous n'entendrez pas chez nous de propos désobligeants sur votre compte mais nous garderons la franchise de nos propos et la force de nos convictions.

Les citoyens expriment leur soulagement de voir enfin un gouvernement, mais aussi leur scepticisme quant à son efficacité. Ils sont conscients de l'instabilité et des contradictions dans votre majorité, avec ses objectifs divergents en matière institutionnelle et des priorités économiques contradictoires.

On vous reconnaît des qualités mais votre habileté suffira-t-elle à donner un avenir au pays?

Les partis au gouvernement se congratulent, se promettent respect mutuel et entente éternelle. Ce gouvernement est né sous la pression des marchés après la dégradation de la cote de l'État belge par une agence de notation.

Les partenaires gouvernementaux tentent désormais d'effacer les propos aimables qu'ils s'échangeaient encore quelques jours avant l'accord. À la VRT, le nouveau ministre des Finances traitait son collègue Paul Magnette d'irresponsable et d'indigne d'un parti qui doit fournir le premier ministre.

01.23 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): M. Maingain n'a manifestement pas vu lui-même l'émission *De Zevende Dag*. Il me cite en effet de manière erronée. J'ai dit que je considérais comme irresponsables les déclarations selon lesquelles les recommandations européennes seraient considérées comme une source d'inspiration. Ce n'est pas la même chose que d'accuser une personne d'irresponsabilité, en visant la personne elle-même.

01.24 Paul Magnette, ministre (*en français*): J'avais saisi la subtile nuance que M. Vanackere vient d'expliquer.

01.25 Olivier Maingain (indép.): C'est bien ce que je disais: on tente d'effacer les propos d'hier. Je citerai Eric Van Rompuy: "Di Rupo déçoit, c'est ce que j'entends quotidiennement au CD&V et en

meer respect! (*Applaus bij N-VA en Vlaams Belang*)

01.22 Olivier Maingain (onafh.): Wij van de Fédéralistes Démocrates Francophones zijn legitimisten, die respect hebben voor de democratische instellingen van ons land. Bij ons zal u niemand zich laatdunkend horen uitlaten over u, maar wij zullen altijd blijven zeggen waar het voor ons op staat, en onze opvattingen krachtig blijven verdedigen.

De bevolking is opgelucht dat er eindelijk een regering is, maar de mensen staan ook sceptisch tegenover de slagkracht ervan. Zij beseffen dat dit een meerderheid op lemen voeten is, die aaneen hangt van de tegenstrijdigheden en uiteenlopende doelstellingen op institutioneel vlak, en van tegengestelde economische prioriteiten.

Niemand ontkent uw kwaliteiten, maar zal u behendig genoeg zijn om het land een toekomst te geven?

De regeringspartijen feliciteren elkaar, beloven elkaar wederzijds respect en eeuwige eensgezindheid. Deze regering is er gekomen onder druk van de markten, nadat een ratingbureau de Belgische rating had verlaagd.

De regeringspartners proberen nu de plooiën glad te strijken na de sneren die ze enkele dagen vóór het bereiken van het akkoord nog naar elkaar gaven. Op de VRT noemde de nieuwe minister van Financiën zijn collega Paul Magnette nog een onverantwoordelijk politicus, een partij die de eerste minister moet leveren onwaardig.

01.23 Minister Steven Vanackere (*Nederlands*): De heer Maingain heeft ongetwijfeld niet zelf geluisterd naar de uitzending van *De Zevende Dag*. Hij citeert mij namelijk verkeerd. Ik heb gezegd dat ik de uitspraken die erop neerkomen dat men de aanbevelingen van Europa als een bron van inspiratie ziet, als onverantwoordelijk beschouw. Dat is niet hetzelfde als een persoon van onverantwoordelijkheid beschuldigen als mens.

01.24 Minister Paul Magnette (*Frans*): Ik had de subtiële nuance die de heer Vanackere daarnet toelichtte, wel begrepen.

01.25 Olivier Maingain (onafh.): Zoals ik al zei: men tracht nu de plooiën van gisteren glad te strijken. Eric Van Rompuy verklaarde dat Di Rupo ontgoochelt, althans dat hoort hij dagelijks bij CD&V

dehors."

Les citoyens savent que vous ne dirigez pas le gouvernement de l'entente et de l'enthousiasme mais la coalition de la résignation et du doute. Sur les bancs du MR, quelques-uns doivent se sentir troublés au moment d'applaudir un premier ministre socialiste envers lequel ils exprimaient une nette réserve voire une vive aversion. Il est oublié le temps où le MR voulait incarner l'alternance. Vous avez su jouer habilement des attentes de vos partenaires pour revenir au pouvoir et préserver l'influence dominante du Parti socialiste.

Cependant, vous ne maîtrisez pas la majorité au Nord du pays. Les partis francophones ont payé le prix fort pour la réforme de l'État. Le directeur général du CRISP déclare que 90 % des exigences flamandes sont satisfaites. Il s'agissait d'amadouer le CD&V, ce qui est loin d'être acquis. M. Peeters, le jour même de votre déclaration gouvernementale, a dit que l'autonomie croissante de la Flandre est un processus irréversible. Vous n'avez pas fini de courir derrière les exigences institutionnelles des partis flamands. Votre discours se veut rassurant mais il ne trompe pas grand monde.

Un pays ne peut fonder sa pérennité sur tant de non-dits et de vérités cachées. Votre parti n'est pas dupe: il anticipe une évolution de l'État belge qu'il croit inéluctable. Les partis francophones associés à la négociation n'ont pas posé la question de vérité: jusqu'où ira le démembrement de l'État belge? La théorie de la coquille vide n'est plus un fantasme: nombreux sont ceux qui y travaillent au nord du pays.

Certains disent qu'il faut gagner du temps et se préparer à l'ultime choc institutionnel. Mais je doute que Bruxelles et la Wallonie puissent relever le défi, faute de remise en cause de la gestion publique et parce que les transferts de compétences annoncés feront peser des charges sur elles qu'elles ne pourront pas assumer. Le refinancement de Bruxelles est aléatoire. La Région bruxelloise n'aura pas les moyens de faire face à l'évolution démographique. Quelles seront les clés de répartition en rapport avec le transfert des compétences? Seront-elles calculées en fonction des besoins d'aujourd'hui ou de ceux à venir?

en daarbuiten.

De bevolking weet dat u niet aan het roer staat van een eensgezinde en enthousiaste regering, maar van een coalitie waarin gelatenheid en twijfel overheersen. Bij de MR moeten sommigen toch iets overwinnen om te applaudisseren voor een socialistische eerste minister tegenover wie ze eerst zeer argwanend of zelfs ronduit vijandig stonden. Waar is de tijd toen de MR het alternatief wilde belichamen? Die tijd is duidelijk voorbij. U heeft de ambities van uw partners die opnieuw aan de macht wilden komen, handig uitgespeeld en de dominantie van de PS gevrijwaard.

Toch eet de Vlaamse meerderheid niet uit uw hand. De Franstalige partijen hebben een hoge prijs betaald voor de staatshervorming. Volgens de directeur-generaal van het CRISP hebben de Vlamingen voor 90 procent van hun eisen hun slag thuisgehaald. CD&V moest gepaaid worden, maar dat is nog geen uitgemaakte zaak. De dag zelf waarop u uw regeringsverklaring uitsprak, verklaarde minister-president Peeters dat de voortschrijdende autonomie van Vlaanderen een onomkeerbaar proces is. De Vlaamse partijen zullen altijd weer nieuwe institutionele eisen op tafel leggen. U wil geruststellende taal spreken, maar slechts weinigen laten zich zand in de ogen strooien.

Een land kan zijn voortbestaan niet laten berusten op zo veel onuitgesproken bedoelingen en verholen waarheden. Uw partij trapt daar alvast niet in: de PS anticipeert op een evolutie van de Belgische Staat die ze als onontkoombaar ziet. De Franstalige onderhandelaars zijn de crux uit de weg gegaan: hoe ver zal men gaan in het afbreken van het Belgische bouwwerk? De theorie van de lege doos is niet langer een fata morgana: in Vlaanderen proberen velen nu al die droom waar te maken.

Sommigen zeggen dat we tijd moeten winnen en ons moeten voorbereiden op de ultieme institutionele clash. Ik betwijfel echter of Brussel en Wallonië die uitdaging wel kunnen aangaan, als de machtsstructuren zichzelf niet in vraag stellen, en omdat zij de uit de aangekondigde bevoegdheidsoverdrachten voortvloeiende lasten niet zullen kunnen dragen. Wat de herfinanciering van Brussel betreft, is de buit nog niet binnen. Het Brussels Gewest zal de middelen niet hebben om de demografische evolutie op te vangen. Welke verdeelsleutels zullen er gehanteerd worden bij de overheveling van bevoegdheden? Zullen zij berekend worden op grond van de bestaande behoeften, of van de toekomstige noden?

Bruxelles et la Wallonie souffriront davantage des restrictions budgétaires car leurs marges sont nulles. La loi de refinancement de 1989 avait été mal appréciée par les négociateurs francophones. Ce mauvais scénario risque de se reproduire.

L'accord est source d'injustice, de déséquilibres et d'abandon de droits, notamment ceux des francophones de la périphérie. Les partis francophones n'ont pas exigé le respect de la démocratie dans trois communes où la volonté des électeurs aura été bafouée par les autorités flamandes. Les partis francophones n'ont pas osé dire que la démocratie ne s'arrête pas à une frontière linguistique. Leurs bourgmestres seront pourtant à nouveau plébiscités le 14 octobre 2012.

Mais les conséquences du volet socio-économique de l'accord gouvernemental inquiètent aussi les citoyens, qui pressentent que le gouvernement leur occulte l'importance des sacrifices qui leur seront imposés.

Monsieur le premier ministre, vous nous avez invités, presque à la façon d'un prédicateur, à faire preuve de volonté. C'est incompatible avec la réalité économique.

Le taux de croissance du PIB sur lequel le gouvernement bâtit son budget, 0,8 %, est déjà remis en cause. Allez-vous pouvoir tenir vos objectifs budgétaires? Si la maîtrise de la politique monétaire vous échappe, il ne vous reste que les instruments fiscaux pour soutenir la croissance économique. Mais vous n'avez pas préparé de réforme profonde, qui réduirait la fiscalité sur les revenus pour la faire porter sur certains revenus du capital et sur l'utilisation des combustibles fossiles. Au contraire, vous avez sacrifié entre 5 000 et 10 000 emplois non délocalisables en abolissant les avantages fiscaux liés aux économies d'énergie.

Dans ces conditions, comment la Belgique tiendra-t-elle les objectifs Kyoto?

Certaines mesures sont justifiées: le relèvement du précompte mobilier sur certains types de revenus du capital, le relèvement du taux d'employabilité, l'adaptation de la fiscalité sur les véhicules de société. Mais les questions fondamentales ne sont pas posées: quelle fiscalité, pour soutenir quels secteurs, et avec quels investissements? Conserver une croissance économique significative passe par la valorisation du secteur industriel par rapport au

Brussel en Wallonië zullen meer te lijden hebben onder de bezuinigingen, want zij hebben géén reserves. De Franstalige onderhandelaars hadden de financieringswet van 1989 indertijd slecht ingeschat. Dit doemscenario dreigt zich nu te herhalen.

Het akkoord zorgt voor onrechtvaardigheid, onevenwicht en het verlies van rechten, met name de rechten van de Franstaligen in de Rand. De Franstalige partijen hebben geen respect voor de democratie geëist in drie gemeenten waar de wil van de kiezer door de Vlaamse overheid met voeten wordt getreden. De Franstalige partijen hebben niet durven zeggen dat de democratie niet stopt aan de taalgrens. De burgemeesters van deze gemeenten zullen op 14 oktober 2012 evenwel opnieuw geplebisciteerd worden.

Daarnaast maken de burgers zich ook zorgen over de gevolgen van het sociaal-economische luik in het regeerakkoord. Zij voelen aan dat de regering hen verzwijgt hoe groot de offers zijn die zij zullen moeten brengen.

Mijnheer de eerste minister, u heeft ons als het ware van de kansel opgeroepen om vooral blij te geven van voluntarisme. Dat is echter onverenigbaar met de economische realiteit.

De regering baseert haar begroting op een groei van het bbp met 0,8 procent. Die groeiprognose is evenwel alweer achterhaald. Zal u uw begrotingsdoelstellingen wel kunnen halen? Indien u de zeggenschap over het monetaire beleid verliest, zal u de economische groei enkel nog met de fiscale instrumenten kunnen stimuleren. Maar u heeft geen diepgaande hervorming in petto, waarbij de belastingen op inkomsten zouden worden verlaagd en die op bepaalde inkomsten uit kapitaal en op het gebruik van fossiele brandstoffen ter compensatie zouden worden verhoogd. U heeft integendeel 5.000 à 10.000 niet-delokaliseerbare banen opgeofferd door de fiscale voordelen voor energiebesparende maatregelen af te schaffen.

Hoe kan ons land er op die manier in slagen de Kyotodoelstellingen na te leven?

Een aantal maatregelen is zeker gerechtvaardigd. Ik denk bijvoorbeeld aan het optrekken van de roerende voorheffing op bepaalde inkomsten uit kapitaal, aan het verbeteren van de inzetbaarheidsgraad en aan de aanpassingen van de fiscaliteit op bedrijfsvoertuigen. De fundamentele vragen blijven echter onbeantwoord: welk soort fiscale maatregelen gaat men nemen om welke sectoren en welk type investeringen te

secteur tertiaire: c'est un choix économique que vous ne faites pas.

Mme Milquet réclamait jusqu'à un milliard d'euros pour un pacte de relance et d'emploi. Des deux choses qu'elle estimait nécessaires, "la rigueur budgétaire et l'oxygène en plus", à l'évidence, l'oxygène a manqué! M. Lutgen avait souhaité un relèvement significatif de la quotité exemptée d'impôt, afin d'atteindre le montant moyen du revenu d'intégration sociale pour une personne isolée. Le président du MR demandait pour chaque travailleur 500 euros net en plus par an.

Leurs partis étaient pourtant associés à la négociation! Mais tout ce qu'il y aura c'est, à partir de 2013, trois euros supplémentaires par mois pour les plus bas et moyens salaires: dérisoire!

Ce qui mine l'avenir de votre gouvernement, ce sont les promesses non tenues. La crise peut faire accepter rigueur et contraintes mais il aurait fallu alors donner aux citoyens une perspective d'espoir. *(Applaudissements de MM. Bernard Clerfayt et Damien Thiéry)*

01.26 Jean Marie Dedecker (LDD): Je me suis interrogé sur le nom du maître à penser du premier ministre Di Rupo et mes pérégrinations m'ont conduit à Alexis de Tocqueville. Dans son œuvre principale, *L'Ancien Régime et la Révolution*, il prédisait en réalité la venue de l'actuel gouvernement. Il écrivait ainsi: "Une nation fatiguée de longs débats consent volontiers qu'on la dupe, pourvu qu'on la repose, et l'histoire nous apprend qu'il suffit alors pour la contenter de ramasser dans tout le pays un certain nombre d'hommes obscurs ou dépendants, et de leur faire jouer devant elle de rôle d'une assemblée politique, moyennant salaire." C'est précisément ce qui arrive: le premier ministre Di Rupo a rassemblé une série de personnes dépendantes, en l'occurrence les perdants des élections, dans une coalition contre nature, la coalition de la peur. La peur de nouvelles élections, des partis politiques qui revendiquent une Flandre autonome, de la remise en question du système, la peur de mettre un terme à des années de prodigalité.

Mais la peur est mauvaise conseillère. Au terme de 540 jours de négociations, nous avons finalement un gouvernement, mais l'expérience démontre

ondersteunen? Indien men een beduidende economische groei wil behouden, moet er meer aandacht gaan naar de industriële sector dan naar de tertiaire sector. Die economische keuze maakt u echter niet.

Volgens minister Milquet zou er tot 1 miljard euro moeten worden uitgetrokken voor een pact voor economische heropleving en werkgelegenheid. Daartoe is er volgens haar nood aan een strak begrotingsbeleid én aan zuurstof, maar dat laatste is men blijkbaar vergeten. De heer Lutgen vroeg dat de belastingvrije som fors zou worden opgetrokken, tot het gemiddelde bedrag van het leefloon voor een alleenstaande. De MR-voorzitter vroeg dat elke werknemer jaarlijks 500 euro netto meer zou overhouden.

Hun partijen zaten nochtans mee aan de onderhandelingsstafel! Hooguit hebben ze een verhoging met 3 euro per maand vanaf 2013 uit de brand kunnen slepen voor de laagste en middeninkomens. Peanuts!

Uw regering is op drijfzand gebouwd: al die ingeslikte beloften zullen uw regering de das omdoen. In deze tijden van crisis is de bevolking wel bereid om de broekriem aan te halen, maar u had de mensen wel hoop en toekomstperspectieven moeten bieden. *(Applaus van de heren Bernard Clerfayt en Damien Thiéry)*

01.26 Jean Marie Dedecker (LDD): Het was mij een raadsel wie de huisfilosoof van premier Di Rupo kon zijn. Mijn zoektocht heeft mij bij Alexis de Tocqueville doen belanden. In zijn standaardwerk *L'Ancien Régime et la Révolution* heeft hij ooit de komst van deze regering voorspeld. Hij schrijft: 'Een natie die uitgeput is door lange debatten legt er zich gewillig bij neer dat zij wordt bedrogen, als zij maar met rust gelaten wordt. Om haar tevreden te stellen, volstaat het om uit het hele land een aantal obscure of afhankelijke mensen bijeen te rapen en die voor haar tegen betaling de rol te doen spelen van een politieke assemblee.' Dat is precies wat hier gebeurd is: premier Di Rupo heeft een reeks afhankelijke mensen – de verliezers van de verkiezingen – bijeengebracht in een tegennatuurlijke coalitie, een coalitie van de angst. De angst voor nieuwe verkiezingen, voor partijen die een zelfstandig Vlaanderen willen, voor het ter discussie stellen van het systeem, angst om een einde te maken aan het jarenlange potverteren.

Angst is echter een slechte raadgever. Na 540 dagen onderhandelingen is er nu eindelijk een regering, maar de ervaring leert dat van een

qu'un canasson n'a jamais vaincu un pur-sang. La question de BHV est réglée, mais dans une dizaine d'années, d'aucuns plaideront ici en faveur de l'Anschluss des six communes à facilités à Bruxelles. J'abonde dans le sens de M. Weyts qui déclare que la Flandre paie aujourd'hui le prix d'un cessez-le-feu politique provisoire.

Nous savons déjà que le budget est basé sur des données erronées, à savoir une croissance économique de 0,8 %. Il faut prévoir une récession.

Ce gouvernement entend soigner une tumeur cancéreuse par des moyens homéopathiques. Je vous donne deux exemples de cette attitude. L'allocation d'attente deviendra une "allocation d'insertion". Nous nous en félicitons, car nous devons défendre le principe selon lequel les avantages d'un système social doivent être réservés aux personnes qui y contribuent. Le gouvernement va-t-il également réformer en profondeur les allocations de chômage? Va-t-il modifier le système actuel qui permet à un Turc ayant travaillé une seule journée en Belgique de prétendre à une allocation à vie? La Belgique est le seul pays d'Europe à permettre ce chômage à vie. Nous avons besoin de réformes substantielles et ne pouvons nous contenter de quelques aménagements marginaux.

L'inactivité ne sera en tout état de cause pas le lot de Mme De Block. L'Open Vld est le principal responsable des problèmes actuels en matière d'asile et de migration. Le parti de Mme De Block est responsable de deux périodes de "pardon général": la première sous l'ancien premier ministre Verhofstadt et la seconde, l'an passé. Selon M. Noels, la population de la Belgique est passée de 10 à 10,8 millions de personnes entre 2002 et 2008 en raison des migrations et de la croissance de la population parmi les nouveaux Belges, tandis que la courbe du PIB par habitant s'est infléchi en 2004. Cette évolution signifie que la population qui augmente ne contribue plus à la croissance. Nous avons besoin de réformes plus fondamentales qu'un simple peaufinage de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation et de la législation relative aux mariages de complaisance.

En 1947, le gouvernement Eyskens-Spaak était au pouvoir. Monsieur De Croo, j'ai lu les mémoires de M. Eyskens. M. De Croo est d'ailleurs arrivé à un âge où il devrait également entreprendre d'écrire ses mémoires.

01.27 Herman De Croo (Open Vld): Qui écrit ses mémoires trop tôt risque de perdre ses amis. Mais

ezelsdracht nog nooit een raspaard is voortgekomen. Er is een regeling voor BHV, maar over een tiental jaar zal hier worden gepleit voor de *Anschluss* van de zes faciliteitengemeenten bij Brussel. Ik treed de heer Weyts bij dat Vlaanderen nu een prijs betaalt voor een tijdelijke politieke wapenstilstand.

We weten nu al dat het uitgangspunt van de begroting – een economische groei van 0,8 procent – fout is. Men moet rekening houden met een recessie.

Deze regering wil met homeopathische middelen een kankergezwel helen. Ik geef twee voorbeelden. De wachtuitkering wordt een 'inschakelingsuitkering'. Dat is goed, want wij moeten het principe verdedigen dat men maar van een sociaal systeem mag genieten als men daartoe ook heeft bijgedragen. Zullen echter ook de werkloosheidsuitkeringen grondig worden aangepakt? Nu kan iemand uit Turkije hier één dag werken en daarna levenslang doppen. Zal deze regering dat veranderen? België is het enige Europese land waar men levenslang kan stempelen. Er is dus meer nodig dan wat rommelen in de marge.

Wie zeker en vast werk zal hebben, is staatssecretaris De Block. Voor de huidige asiel- en migratieproblematiek is in eerste instantie Open Vld verantwoordelijk. De partij van mevrouw De Block is verantwoordelijk voor twee periodes van 'generaal pardon': eerst onder voormalig premier Verhofstadt en vorig jaar opnieuw. Volgens de heer Noels steeg onze bevolking tussen 2002 en 2008 van 10 naar 10,8 miljoen mensen door migratie en bevolkingsgroei bij de nieuwe Belgen. De curve van het bbp per inwoner is echter in 2004 omgebogen. Dit betekent dat de aangroeiende bevolking niet langer bijdraagt tot de groei. Er moet meer gebeuren dan wat schaven aan de snel-Belgwet en de wetgeving inzake schijnhuwelijken.

In 1947 was de regering Eyskens-Spaak aan de macht. Ik heb de memoires van minister Eyskens gelezen, mijnheer De Croo. De heer De Croo is trouwens op een leeftijd gekomen waarop ook hij zijn memoires zou moeten schrijven.

01.27 Herman De Croo (Open Vld): Memoires mag men niet te vroeg schrijven, omdat men dan

qui les écrit trop tard risque de ne plus avoir de lecteurs. (*Rires*)

01.28 Jean Marie Dedecker (LDD): Ces mémoires pourraient apporter au gouvernement de précieux enseignements. Dans la déclaration gouvernementale de 1947, on pouvait lire que le déficit de 10 milliards de francs belges – sur un budget total de près de 60 milliards de francs belges – pourrait être réduit par la réduction des subventions aux entreprises et de l'emploi dans le secteur public. Les gens qui ont créé notre prospérité faisaient donc exactement l'inverse de ce que ce gouvernement propose aujourd'hui. Le premier ministre Di Rupo récompense le profitariat.

À cet égard, je citerai deux exemples. Ainsi, notre pays est devenu un État-providence pour les banques. M. Di Rupo instaure une taxe bancaire qui sera sans nul doute répercutée sur les épargnants. Il espère percevoir un montant de 468 millions d'euros du Fonds de protection des dépôts mais il doit encore concéder 1,5 milliard d'euros aux amis de l'ACW.

La manifestation des métallurgistes à Liège, mentionnée jeudi dernier par M. Giet, constitue un exemple parlant de la manière différente dont la Flandre et la Wallonie abordent l'économie. Dans la Wallonie socialiste, en effet, les multinationales plient bagage dès que les subventions sont épuisées. En 2006, ArcelorMittal s'est vu offrir au sein de cette Chambre un cadeau de 200 à 400 millions d'euros en matière de quotas d'émission. Le haut-fourneau n° 6 a été mis en marche à Seraing et chaque emploi a, à l'époque, coûté 716 000 euros en subventions. Cet argent est parti en fumée, ArcelorMittal a pris la poudre d'escampette et le gouvernement est de nouveau saisi de doléances.

Le gouvernement prend des demi-mesures. Ainsi, tout le monde sait que la prépension est injustifiable: les personnes retraitées à partir de 65 ans perçoivent le même montant que les travailleurs prépensionnés à 50 ans. Le gouvernement élabore une loi, pas pour remédier au problème, mais pour résoudre le problème au niveau de sa base, car bientôt, 1 500 personnes se retrouveront de nouveau à la rue à Liège. Qui plus est, M. Di Rupo incite les grandes entreprises à fermer maintenant, puisqu'elles peuvent encore recourir au système de la prépension jusqu'en 2016.

M. Di Rupo devrait savoir que les PME et les indépendants, certainement en Flandre, constituent

geen vrienden meer heeft. Men mag ze ook niet te laat schrijven, omdat men dan geen lezers meer heeft. (*Gelach*)

01.28 Jean Marie Dedecker (LDD): Deze regering zou veel kunnen leren uit die memoires. In de regeringsverklaring van 1947 stond dat het tekort van bijna 10 miljard Belgische frank – op een totale begroting van bijna 60 miljard frank – zou worden teruggedrongen door te besparen op subsidies aan bedrijven en de werkgelegenheid in de overheidssector te verminderen. De mensen die onze welvaart hebben gecreëerd, deden dus precies het omgekeerde van wat deze regering nu voorstelt. Premier Di Rupo belooft het profitariaat.

Ik zal daarvan twee voorbeelden geven. Zo is ons land een verzorgingsstaat voor de banken geworden. De heer Di Rupo legt nu een bankentaks op die gegarandeerd zal worden doorgerekend aan de spaarder. Hij hoopt 468 miljoen euro van het Depositobeschermingsfonds te ontvangen, maar moet de vrienden van het ACW nog 1,5 miljard euro gunnen.

De afgelopen donderdag door de heer Giet aangehaalde betoging van de metaalarbeiders in Luik vormt een treffende manier van de verschillende wijze waarop men in Vlaanderen en Wallonië met de economie omgaat. In het socialistische Wallonië vertrekken de multinationals immers zodra de subsidiepotten leeg zijn gegraaid. In 2006 heeft men in deze Kamer ArcelorMittal tussen de 200 en 400 miljoen euro aan emissierechten cadeau gedaan. Hoogoven nummer 6 werd opgestart in Seraing en elke arbeidsplaats heeft daar toen 716.000 euro aan subsidies gekost. Dat geld is nu weg, ArcelorMittal is vertrokken en nu wordt opnieuw geklaagd bij de regering.

De regering neemt halve maatregelen. Zo weet iedereen wel dat het brugpensioen onrechtvaardig is, met mensen die vanaf 65 evenveel pensioen krijgen als mensen die op brugpensioen gaan als ze 50 zijn. De regering maakt dan een wet, niet om dit te verhelpen, maar om het probleem van de eigen achterban op te lossen, want binnenkort staan immers nog eens 1.500 mensen op straat in Luik. Bovendien geeft de heer Di Rupo de grote bedrijven het signaal om nu te sluiten, vermits ze tot 2016 nog gebruik kunnen maken van het brugpensioen.

Hij zou ook moeten weten dat de kmo's en de zelfstandigen, zeker in Vlaanderen, de ruggengraat

l'épine dorsale de notre économie, fournissent 60 % des emplois mais ne bénéficient néanmoins pas du même traitement de faveur que les grandes entreprises. Son programme signe l'arrêt de mort de la classe moyenne flamande, qui paie trois quarts de l'impôt des personnes physiques dans ce pays, et qu'il taxe encore davantage. Peut-être augmente-t-il les charges sur le travail pour dissuader les gens de travailler, de la même manière qu'il motive l'augmentation des accises sur le tabac?

Le bon père de famille devra déboursier plus pour son emprunt hypothécaire, pour les titres-services, pour la garderie, pour pouvoir regarder la télévision, pour ses placements, etc... Si 800 000 voitures de société circulent dans notre pays, c'est en raison de la lourdeur des charges pensant sur le travail. Sous prétexte écologique, on veut à présent les taxer davantage. De ces 800 000 voitures de société, 500 000 circulent en Flandre et 100 000 à peine en Wallonie. Bref, un nouveau transfert d'argent flamand vers la Wallonie... *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA et du VB)*

Les PME doivent payer la note pour les pratiques clientélistes dont bénéficient les grandes entreprises, celles-ci ayant à peine payé 3,3 milliards d'euros d'impôts sur un bénéfice de 57 milliards d'euros, soit 5,7 %. Rien n'est cependant fait s'attaquer au véritable problème, à savoir les charges qui pèsent sur le travail et qui nuisent à notre compétitivité. Nous créons ainsi notre propre pauvreté: une personne qui gagne 2 035 euros – le seuil de pauvreté – se retrouve dans la tranche d'imposition marginale de 40 %.

Pourtant, des solutions existent. Une de ces solutions consisterait à prévoir enfin le paiement en net des indexations, ce qui offrirait les avantages suivants: les travailleurs conserveraient leur pouvoir d'achat, les employeurs paieraient moins, la compétitivité de nos entreprises serait sauvegardée et les prélèvements publics diminueraient sous l'effet de l'inflation. Cette solution figure dans la bible de l'Open Vld depuis vingt ans mais à ce jour, les libéraux flamands ne l'ont jamais mise en pratique, la sacrifiant sur l'autel de leur participation au gouvernement.

En outre, je m'oppose à ce qu'Electrabel engrange de plantureux bénéfices par le biais de l'amortissement des centrales nucléaires. Qui plus est, les 550 millions d'euros que le gouvernement a bien l'intention de mettre dans son escarcelle seront évidemment répercutés sur le consommateur. En France, l'énergie nucléaire, qui représente 70 % du total, n'est pas répercutée sur le consommateur et

zijn van onze economie, zorgen voor 60 procent van de tewerkstelling en toch niet in de watten worden gelegd zoals de grote bedrijven. Met zijn programma is hij de doodgraver van de Vlaamse middenklasse, die drie vierde van de personenbelasting betaalt in dit land. En dan belast hij ze nog eens extra. Verhoogt hij misschien de lasten op arbeid om arbeid te ontmoedigen, zoals hij de verhoging van de accijnzen op tabak motiveert?

De brave huisvader zal meer moeten betalen voor een woonlening, voor dienstencheques, voor de crèche, voor televisie, voor beleggingen, enzovoort. In heel het land rijden 800.000 bedrijfswagens rond, zo duur heeft men de arbeid immers gemaakt, en nu wil men daar ook nog eens geld halen, met een ecologisch schaamlapje. Van die 800.000 bedrijfswagens rijden er 500.000 rond in Vlaanderen en amper 100.000 in Wallonië, wat dus een zoveelste transfer is van Vlaams geld naar Wallonië. *(Applaus bij N-VA en VB)*

De kmo's moeten het gelag betalen voor het cliëntelisme aan grote bedrijven, die op 57 miljard euro winst amper 3,3 miljard euro belasting of 5,7 procent hebben betaald. Het echte probleem, de lasten op arbeid die ons concurrentievermogen aantasten, wordt echter niet aangepakt. Zo creëren we onze eigen armoede: iemand die 2.035 euro – de armoedegrens – verdient, komt terecht in de marginale belastingschijf van 40 procent.

Nochtans zijn er wel degelijk oplossingen. Zo zouden we eindelijk de indexverhogingen netto moeten betalen. Daarmee behouden de mensen hun koopkracht, moet de werkgever minder betalen, blijft de concurrentiekracht behouden en vermindert het overheidsbeslag onder invloed van de inflatie. Die oplossing staat al twintig jaar in de bijbel van Open Vld, maar tot vandaag wordt dit niet toegepast omdat men te graag mee wil regeren.

Ik ben ook tegen de massale winsten van Electrabel dankzij afgeschreven nucleaire centrales, maar nu zullen de 550 miljoen euro die de regering wil afromen, natuurlijk worden doorgerekend aan de verbruiker. In Frankrijk wordt de nucleaire energie, goed voor 70 procent van het totaal, niet doorgerekend aan de verbruiker en de elektriciteit is er een derde goedkoper. Wij trachten hiermee

l'électricité y est un tiers meilleur marché. Toutefois, nous essayons ainsi de combler nos déficits budgétaires en les nappant d'une sauce écolo.

Si l'on compte fermer les vieilles centrales, il faut avoir le courage de reconnaître qu'il faut les remplacer par de nouvelles centrales. Or aujourd'hui, l'on a déjà octroyé aux constructeurs de parcs éoliens offshore en mer du Nord des certificats verts d'une valeur de 14 milliards d'euros, montant qui sera répercuté sur le consommateur. Cette semaine, j'ai eu le plaisir de rencontrer une délégation du Vietnam, pays en développement traditionnellement socialiste. Les Vietnamiens ont acheté quatre centrales nucléaires et ils ouvriront nonante nouvelles centrales au charbon.

J'ai entendu M. De Crem murmurer à l'oreille du Roi qu'il ferait l'acquisition de nouveau matériel en dépit des économies dans son département de la Défense. Toutefois, je n'ai pas trouvé trace dans le budget de ces futurs achats.

M. Di Rupo doit nourrir une double ambition s'il veut amener notre pays dans le peloton de tête de l'Europe mais avec les mesures qu'il a prises, notre seul espoir est de ne pas être nommés pour faire partie du Club Méditerranée.

J'éprouve du respect pour ce fils d'immigrés italiens qui a réussi à se faire une place au soleil dans cette usine de fils et de filles à papa qu'est devenue la politique belge. M. Di Rupo représente à mes yeux le symbole de notre hospitalité, de notre tolérance et de notre ouverture d'esprit sur le plan éthique. Son parti, le PS, anathémise souvent les Flamands en les traitant de racistes mais le fait qu'il soit aujourd'hui premier ministre montre que la Belgique est un pays qui sait au contraire donner sa chance à toutes celles et à tous ceux qui viennent s'y installer.

M. Di Rupo a fait référence au Père Damien et à Jacques Brel. Je trouve que ce sont de mauvais choix car il s'agit de deux personnalités qui, elles, ont choisi d'émigrer, d'aller s'installer ailleurs qu'en Belgique.

Cela fait déjà 30 ans que le premier ministre évolue dans les hautes sphères du monde politique, il est président de parti et ministre depuis la nuit des temps. Nous sommes le seul pays au monde qui tolère un chef de gouvernement qui ne maîtrise pas la langue du pays. J'exige que d'ici à quelques mois, le premier ministre parle le néerlandais, la langue de la majorité de la population. À défaut, je déposerai une proposition de loi pour l'obliger à suivre un cours d'intégration.

echter gaten in de begroting te dicht en doen dat met een groen sausje.

Als men nu oude kerncentrales sluit, moet men de moed hebben om toe te geven dat er nieuwe in de plaats moeten komen. Vandaag is al voor 14 miljard euro aan groenestroomcertificaten toegezegd aan de bouwers van de offshore parken in de Noordzee. Dat zal worden doorgerekend aan de verbruiker. Deze week had ik het genoegen om een delegatie uit Vietnam, een ontwikkelingsland met een socialistische traditie, te ontmoeten. Daar hebben ze wel vier kerncentrales gekocht en zullen ze negentig nieuwe steenkoolcentrales openen.

De heer De Crem heb ik tegen de Koning horen fluisteren dat hij ondanks de besparingen nieuw materieel zal aankopen. Ik heb er echter niets over teruggevonden in de begroting.

De heer Di Rupo moet de ambitie hebben om ons land tot de top van Europa te doen behoren. Met zijn maatregelen worden wij enkel gedelibereerd om niet tot de Club Méditerranée te behoren.

Ik heb respect voor de heer Di Rupo die het als zoon van Italiaanse immigranten heeft waargemaakt in de zoontjes- en dochtertjesfabriek die de huidige Belgische politiek uitmaakt. Hij is voor mij een symbool van onze gastvrijheid, verdraagzaamheid en ethische openheid. Wij worden als Vlamingen vaak door zijn partij gedemoniseerd als racistisch, maar zijn positie vandaag toont dat België een land is dat kansen geeft aan al wie hier komt.

De heer Di Rupo heeft verwezen naar pater Damiaan en Jacques Brel, wat ik verkeerde keuzes vind, omdat ze emigranten waren.

De premier zit al 30 jaar in de toppolitiek, hij leidt zijn partij en sinds mensenheugenis is hij minister. Wij zijn het enige land ter wereld dat een leider verdraagt die zijn taal niet spreekt. Ik eis dat de premier binnen een aantal maanden Nederlands spreekt, de taal van de meerderheid van de bevolking. Als hij het niet doet, dan dien ik een wetsvoorstel in om hem te verplichten een inburgeringscursus te volgen.

De nos jours, il est de bon d'étaler ses pseudo-connaissances intellectuelles en multipliant les citations latines. Pour qualifier la déclaration gouvernementale, je vous sou mets une fausse citation latine apprise au collège: *dati nepis potenti negrote*, phonétiquement: c'est un pissepot et un fichtrement grand pissepot. (*Applaudissements*)

01.29 Laurent Louis (indép.): Ainsi donc, la Belgique doit se réjouir! Di Ruppo l^{er}, le sauveur de notre pays, est parmi nous! Monsieur Di Ruppo, votre discours de mercredi était populiste et grotesque, quand on sait comment le PS a détruit la Wallonie et Bruxelles à coups d'assistanat, de corruption et de parvenus incompetents! (*Tumulte*)

Aujourd'hui, j'ai peur pour mon pays et pour nos concitoyens. Vous devez être sourd, car vous n'avez rien compris aux demandes de la population, qui attend une gouvernance irréprochable. Mais vous êtes incapable de gérer quoi que ce soit en bon père de famille: vous avez transformé la Wallonie, de région dynamique, en région d'assistés chroniques. En Wallonie et à Bruxelles, le bilan des politiques socialistes est catastrophique. Pourtant, le PS est toujours le premier parti. Vous savez donc bien mentir et, grâce à votre populisme et clientélisme, assurer votre pérennité.

C'est ce que vous avez brillamment fait ce mercredi! Si vous voulez transposer ce modèle de gouvernance à l'État fédéral, je suis horrifié!

Vous osez affirmer que vous serez le premier ministre de tous les Belges, alors que votre gouvernement est minoritaire en Flandre et que votre néerlandais est exécration! (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA et du Vlaams Belang*)

Vous êtes au Parlement depuis 1987, n'auriez-vous pas pu l'apprendre plus tôt? La démocratie, ce n'est pas le règne de l'arrogance ou du mépris, mais le respect de la majorité...

Le **président**: Ce débat se déroule bien et je voudrais que l'on évite des termes qui en détériorent le climat.

01.30 Laurent Louis (indép.): Cet accord contient de nouvelles taxes et montre un acharnement envers la classe moyenne, dans la logique du PS, visant à la réduire à la pauvreté et au chômage, pour augmenter son potentiel électoral...

Tegenwoordig wil iedereen zijn pseudo-intellectuele kennis bewijzen met potjeslatijn. Ik heb een spreuk overgehouden uit mijn collegetijd om de regeringsverklaring te typeren: *dati nepis potenti negrote*, dat is een pispot en 't is een grote. (*Applaus*)

01.29 Laurent Louis (onafh.): België moet dus blij zijn want Di Ruppo de Eerste, de redder des vaderlands, is onder ons! Mijnheer Di Ruppo, uw toespraak van woensdag was populistisch en grotesk, als men bedenkt hoe de PS Wallonië en Brussel heeft verknoeid door een hangmatcultuur, corruptie en incompetente parvenu's! (*Rumoer*)

Vandaag vrees ik voor mijn land en voor onze medeburgers. U moet wel doof en blind zijn, aangezien u niets hebt gesnapt van de verzuchtingen van de bevolking, die een onberispelijk bestuur verwacht. Maar u bent niet in staat om ook maar iets als goede huisvader te beheren: door uw toedoen is Wallonië, dat een dynamisch Gewest was, tot een regio van chronische bijstandtrekkers geworden. In Wallonië en Brussel is de balans van het socialistische beleid ronduit rampzalig. Nochtans is de PS er nog steeds de grootste partij. Uw enige verdienste is dus dat u goed kunt liegen en er dankzij uw populisme en cliëntelisme in slaagt aan de macht te blijven.

Dat heeft u afgelopen woensdag ook voortreffelijk gedaan! Als u de federale Staat op die manier wenst te besturen, vervult me dat met afgrijzen!

U durft te pretenderen dat u de eerste minister van alle Belgen zal zijn, terwijl de Vlamingen in uw regering minoritair zijn en uw Nederlands abominabel is! (*Applaus bij N-VA en Vlaams Belang*)

U zetelt sinds 1987 in het Parlement. Had u niet eerder Nederlands kunnen leren? In een democratie mag er niet geregeerd worden met arrogantie of minachting, maar moet de stem van de meerderheid gerespecteerd worden...

De **voorzitter**: Het debat verloopt goed en ik zou u willen vragen geen woorden te gebruiken die de sfeer verzieken.

01.30 Laurent Louis (onafh.): Dit regeerakkoord bevat nieuwe belastingen, en u richt uw pijlen vooral op de middenklasse die de PS, om haar electorale doelgroep te vergroten, in de armoede en de werkloosheid wil duwen...

Il y a cependant quelques éléments positifs, comme la scission de BHV.

Mais les communes à facilités restent une aberration et vont à l'encontre du principe d'égalité entre Belges. Nous avons opté pour le fédéralisme, parce que les francophones refusaient d'étendre le bilinguisme à l'ensemble du pays! L'arrogance francophone ne peut continuer! En supprimant les communes à facilités, vous respecterez enfin la Flandre, et nous pourrons avancer vers une Belgique plus unie.

Votre décision de limiter le chômage dans le temps et d'encourager le travail ne sont que "mesurettes", qui transmettront les problèmes aux CPAS, déjà étouffés par l'effet des politiques d'immigration incontrôlée. En maintenant les fausses aides à l'emploi, vous augmentez le nombre d'emplois subsidiés dans notre pays. En maintenant les prépensions, vous vous opposez à l'âge légal de la retraite. Le courage a dû vous manquer de les supprimer!

Une autre mesure phare: la réduction du salaire des ministres, qui n'est que de cinq malheureux pour cent.

Ce qui fait environ 500 euros par mois. Vous irez donc manger une fois en moins par mois dans les grands restaurants où vous avez vos habitudes! La population qui se prive de chauffage, de viande, de médecin ou de dentiste vous remercie pour cet effort!

Il est aussi difficile de croire que vous allez améliorer notre pays en matière de sécurité, de justice ou d'immigration. Les citoyens réclament une justice équitable, qui se préoccupe des victimes et agit contre des criminels. Votre politique ne va pas dans ce sens.

La population veut aussi vivre en sécurité. Mais on constate de plus en plus de zones de non-droit et vous ne proposez rien pour résoudre cette situation.

Les citoyens n'acceptent plus l'immigration intéressée, de ceux qui viennent en Belgique pour profiter des avantages sociaux, alors que des compatriotes meurent de faim et de froid dans la rue. Votre politique augmentera les tensions entre autochtones et allochtones et fera le lit de l'extrême droite. Tant que vous n'aurez pas décidé d'expulser les illégaux, le problème ne sera pas résolu.

Het regeerakkoord bevat niettemin een aantal positieve aspecten, zoals de splitsing van BHV.

De faciliteitengemeenten blijven echter een aberratie en gaan in tegen het beginsel dat alle Belgen gelijk zijn voor de wet. We hebben voor het federalisme gekozen, omdat de Franstaligen weigerden de tweetaligheid uit te breiden tot het hele land! De Franstalige arrogantie kan niet blijven duren! Als u de faciliteitengemeenten afschaft, zal u eindelijk Vlaanderen respect betuigen, en kunnen we werk maken van meer verenigd België.

De beperking van de werkloosheid in de tijd en het stimuleren van de werkgelegenheid zijn slechts losse maatregeltjes, waarmee u de problemen doorschuift naar de OCMW's, die nu al kreunen onder de gevolgen van een beleid van ongecontroleerde immigratie. Doordat u op pseudowerkgelegenheidssteun blijft inzetten, verhoogt u het aantal gesubsidieerde betrekkingen in ons land. Doordat u het bruggpensioen behoudt, ondergraaft u de wettelijke pensioenleeftijd. U had ongetwijfeld niet de moed om het af te schaffen!

Een andere opgeklopte maatregel: de vermindering van de bezoldiging van de ministers met een magere vijf procent.

Dat komt neer op zo'n 500 euro per maand. U zult dus een keer per maand minder kunnen gaan eten in de betere restaurants die u frequenteert! De bevolking die de verwarming lager moet draaien, zich geen vlees meer kan veroorloven en de dokter en de tandarts niet meer kan betalen, dankt u voor uw inspanning!

Ik geloof ook niet dat u de situatie in ons land zult verbeteren op het vlak van veiligheid, justitie en immigratie. De burgers eisen een billijke justitie, die bekommerd is om de slachtoffers en optreedt tegen de criminelen. Uw beleid slaat echter niet die weg in.

De bevolking verlangt ook naar veiligheid. Er ontstaan echter meer en meer zones van wetteloosheid en u formuleert geen enkel voorstel om dat probleem op te lossen.

De burgers aanvaarden niet langer dat men in ons land immigreert uit eigenbelang, om van onze sociale voordelen te profiteren, terwijl er op straat medeburgers sterven van honger en kou. Uw beleid zal de spanningen tussen de autochtone en de allochtone bevolking op de spits drijven en zo de voedingsbodem worden voor extreem rechts. Zolang u niet beslist de illegalen het land uit te zetten, zal dat probleem niet worden opgelost.

La Belgique sous Di Rupo l^{er} sera un laboratoire, certes, mais vous avez plus l'allure de Gargamel que d'Einstein, et votre politique transformera notre pays en "pays maudit".

(*En néerlandais*) Enfin, je tiens à dire en néerlandais à l'ensemble des Flamands que tous les francophones ne sont pas heureux que M. Di Rupo devienne premier ministre. Les francophones que je représente sont nés du mauvais côté de la frontière linguistique. Ils connaissent les dangers de la politique socialiste. Ils ont honte de la réalité de leurs Régions et comprennent que les néerlandophones demandent davantage d'autonomie.

La situation de notre pays et la différence de mentalité entre la Flandre et la Wallonie m'inquiètent. Je comprends parfaitement pourquoi de plus en plus de Flamands votent pour la N-VA. Ils en ont assez de la politique actuelle et de la suprématie des partis de gauche.

Cette réalité est dangereuse pour la survie de notre pays. Je comprends que les Flamands souhaitent leur indépendance. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*) Si j'étais néerlandophone, je la souhaiterais aussi.

M. Di Rupo est le fossoyeur de la Wallonie et de Bruxelles. J'espère qu'il ne sera pas le fossoyeur de la Belgique. (*Applaudissements*)

01.31 Kattrin Jadin (MR) (*en allemand*): Dans le cadre de cette sixième réforme de l'État, vous avez promis de traiter toutes les entités fédérées sur un pied d'égalité. En tant qu'unique représentante issue de la Communauté germanophone, j'attache une très grande importance à une plus grande transparence de notre structure institutionnelle.

(*En français*) Il y a lieu de garantir l'évolution de quatre composantes identifiables et clairement cohérentes.

(*En allemand*) J'espère que vous serez le premier ministre de tous les Belges et que vous saurez vous tenir hors de la mêlée communautaire, afin d'être en mesure de prendre les décisions indispensables tant sur le plan institutionnel que socioéconomique.

Je salue les efforts que vous faites pour améliorer votre connaissance de la langue de Vondel mais j'apprécierais tout autant que vous fassiez des efforts dans la langue de Goethe et Schiller.

C'est dans le calme qu'on trouve la force et, assez souvent, le succès.

Onder Di Rupo I wordt ons land een laboratorium, dat staat buiten kijf, maar u doet meer denken aan Gargamel dan aan Einstein en onder uw beleid zal ons land in 'het onzalige land' veranderen.

(*Nederlands*) Ten slotte wil ik in het Nederlands aan alle Vlamingen zeggen dat niet alle Franstaligen blij zijn de heer Di Rupo te zien aantreden als premier. De Franstaligen die ik vertegenwoordig, zijn geboren aan de verkeerde kant van de taalgrens. Ze kennen het gevaar van de socialistische politiek. Ze schamen zich voor de realiteit van hun Gewesten en begrijpen dat de Nederlandstaligen meer autonomie vragen.

De situatie van ons land en het mentaliteitsverschil tussen Vlaanderen en Wallonië maken me bang. Ik begrijp oprecht waarom meer en meer Vlamingen voor N-VA stemmen. Zij zijn de actuele politiek en de suprematie van de linkse partijen beu.

Deze werkelijkheid is gevaarlijk voor het overleven van ons land. Ik begrijp dat de Vlamingen onafhankelijkheid wensen. (*Applaus bij VB*) Was ik Nederlandstalig, ik wenste het ook.

De heer Di Rupo is de doodgraver van Wallonië en Brussel. Ik hoop dat hij niet de doodgraver van België zal zijn. (*Applaus*)

01.31 Kattrin Jadin (MR) (*Duits*): U hebt in het kader van deze zesde staatshervorming beloofd alle deelgebieden op voet van gelijkheid te behandelen. Als enige vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap hecht ik veel belang aan een grotere transparantie van onze institutionele structuur.

(*Frans*) De evolutie van de vier duidelijk te onderscheiden en coherente deelgebieden moet kunnen worden gegarandeerd.

(*Duits*) Ik hoop dat u de eerste minister van alle Belgen zult zijn en dat u boven het communautaire gewoel zult staan, om de beslissingen te nemen die nodig zijn, zowel op institutioneel als op sociaal-economisch vlak.

Ik juich toe dat u inspanningen levert om uw kennis van de taal van Vondel te verbeteren, maar ik zou het evenzeer op prijs stellen als u hetzelfde zou doen voor de taal van Goethe en Schiller.

Rust en sereniteit geven kracht en leiden niet zelden tot succes.

01.32 **Elio Di Rupo**, premier ministre (*en néerlandais*): Je remercie les orateurs pour le débat animé et la qualité des interventions.

Le gouvernement veut rétablir la confiance de la population et lui redonner espoir. La déclaration de mercredi est la première étape.

D'aucuns estiment que l'accord de gouvernement est trop à gauche alors que d'autres estiment qu'il est trop à droite. Il s'agit donc probablement d'un accord équilibré, intervenu dans un contexte difficile. Il en appelle au sens des responsabilités des citoyens et des entreprises. Les partis qui participent à cet accord montrent également qu'ils osent prendre leurs responsabilités.

Aux partis qui doutent de la légitimité du gouvernement, je peux dire que nous avons négocié plus d'un an dans l'espoir que la N-VA assume ses responsabilités. La N-VA a dit non à la note Vande Lanotte et à ma note de base, et a même choisi d'être dans l'opposition. Je respecte ce choix mais ce gouvernement n'en perd pas pour autant sa légitimité.

Devons-nous dès lors laisser perdurer éternellement la crise politique qui inquiète également les citoyens flamands, alimenter les tensions communautaires et chambouler notre pays? Cette attitude est-elle légitime? Notre légitimité repose sur les solutions que nous proposons pour résoudre la crise et sur les profondes réformes de notre modèle socio-économique dont bénéficieront l'ensemble des Régions et des Communautés.

À en croire certains, le gouvernement se bornerait à lever de nouveaux impôts pour résorber les déficits. C'est totalement faux. Nous devons être pleinement conscients de l'ampleur des efforts à fournir. En 2012, nous devons économiser 11,3 milliards d'euros, soit environ 10 % du budget fédéral total. Jamais auparavant, notre pays n'a eu à relever un tel défi.

Les citoyens ne sont pas responsables de la crise mais ils fournissent assurément aujourd'hui un effort important pour la résoudre. Un assainissement drastique est devenu indispensable en raison de la crise bancaire et financière et du recul de l'économie.

De 1993 à 2008, nous avons ramené notre endettement de 138 à 84 % du PIB. Depuis l'éclatement de la crise bancaire, notre endettement a de nouveau atteint environ 97 %. Le

01.32 Eerste minister **Elio Di Rupo** (*Nederlands*): Ik dank de sprekers voor het levendige debat en de kwaliteit van de interventies.

De regering wil het vertrouwen van de bevolking herstellen en haar opnieuw hoop geven. De verklaring van woensdag is de eerste stap.

Volgens sommigen is het regeerakkoord te links, volgens anderen te rechts. Waarschijnlijk is het dus vooral een evenwichtig akkoord. Het is in een moeilijke context tot stand gekomen en doet een beroep op het verantwoordelijkheidsgevoel van de burgers en de ondernemingen. Met dit akkoord tonen de deelnemende partijen ook aan dat ze hun verantwoordelijkheid durven opnemen.

Tegen de partijen die aan de legitimiteit van de regering twifelen, kan ik zeggen dat wij meer dan een jaar lang hebben onderhandeld in de hoop dat de N-VA haar verantwoordelijkheid zou nemen. De N-VA heeft nee gezegd op de nota-Vande Lanotte en op mijn basisnota en heeft zelf voor de oppositie gekozen. Ik respecteer die keuze, maar dat maakt van deze regering nog geen onwettige regering.

Moeten we dan de politieke crisis – die ook de Vlaamse burgers verontrust – eeuwig laten voortduren, de communautaire spanningen voeden en ons land op stelten zetten? Is dat dan legitiem? Onze legitimiteit berust op onze oplossingen voor de crisis en de diepgaande hervormingen van ons sociaal-economisch model, waarvan alle Gewesten en Gemeenschappen de vruchten zullen plukken.

Volgens sommigen zou de regering enkel meer belastingen heffen om de tekorten weg te werken. Niets is minder waar. We moeten de uitzonderlijke omvang van de te leveren inspanningen goed beseffen. In 2012 moeten we 11,3 miljard euro vinden ofwel ongeveer 10 procent van de totale federale begroting. Nooit eerder moest ons land een dergelijke inspanning leveren.

De burgers zijn niet verantwoordelijk voor de crisis, maar ze leveren nu wel een grote inspanning om ze op te lossen. De bankencrisis, de financiële crisis en de achteruitgang van de economie hebben zo een drastische sanering noodzakelijk gemaakt.

Tussen 1993 en 2008 verminderden we onze staatsschuld van 138 procent tot 84 procent van het bbp. Sinds de bankencrisis steeg onze schuldgraad opnieuw naar ongeveer 97 procent. De regering

gouvernement prend ses responsabilités et n'hypothéquera pas les générations futures.

La réduction des dépenses représente déjà 42 % des efforts en 2012 et représentera 53 % des efforts en 2013. Ce pourcentage augmentera encore dans les prochaines années grâce aux mesures structurelles. Il est inexact que la catégorie 'autres mesures' ne concerne que les revenus. La lutte contre la fraude en fait également partie et entraînera d'importantes économies dans les dépenses.

Les mesures sont difficiles mais réalisables. Je comprends que certaines ne soient pas appréciées mais il fallait quand même trouver ces 11,3 milliards d'euros quelque part. Les trouver uniquement du côté des recettes aurait été totalement irresponsable mais uniquement limiter les dépenses aurait été tout aussi irresponsable, car nous aurions alors fortement miné le pouvoir d'achat de nos concitoyens et démantelé les services fournis par les pouvoirs publics.

(En français) Le gouvernement n'envisage pas un seul instant de diminuer les remboursements en soins de santé. Au contraire, des mesures positives en réduiront le coût pour le patient.

Le gouvernement ne remet pas plus en cause l'indexation automatique des salaires. Ce n'est pas sur le dos des gens qui travaillent que le gouvernement rétablira les finances de l'État, comme j'ai pu l'entendre malgré mon ouïe défaillante. *(Sourires)*

Afin de préserver le pouvoir d'achat, le gouvernement s'assurera que les prix restent contenus dans des limites raisonnables.

Par ailleurs, il souhaite que la quotité exemptée d'impôts puisse progressivement être relevée pour les bas et les moyens salaires et il ne propose ni diminution de salaires, ni gel, ni diminution de pensions.

Enfin, malgré ce contexte budgétaire extrêmement difficile, 60 % de moyens supplémentaires des enveloppes "bien-être" "salariés" et "indépendants" seront préservées.

Notre volonté est de procéder à l'indispensable revalorisation des allocations sociales.

C'est la proportion de l'enveloppe que les partenaires sociaux avaient envisagé de préserver dans le projet d'accord interprofessionnel. Avec ces moyens, nous pourrions revaloriser les minima

neemt haar verantwoordelijkheid en zal geen hypotheek op de toekomstige generaties leggen.

De vermindering van de uitgaven bedraagt al 42 procent van de inspanningen in 2012 en stijgt tot 53 procent in 2013. Dit cijfer zal in de volgende jaren dankzij de structurele maatregelen nog toenemen. Het is onjuist dat de categorie 'andere maatregelen' alleen maar inkomsten bevat. De strijd tegen de fraude maakt daar ook deel van uit en zal tot solide besparingen in de uitgaven leiden.

De maatregelen zijn moeilijk, maar doenbaar. Ik begrijp dat sommige maatregelen betreurd worden, maar die 11,3 miljard euro moet toch ergens gevonden worden. Dat doen met alleen maar inkomsten zou totaal onverantwoord zijn, maar enkel de uitgaven beperken ook, want daardoor zouden we de koopkracht van onze burgers zwaar aantasten en de dienstverlening van de overheid ontmantelen.

(Frans) De regering is hoegenaamd niet van plan om aan de terugbetalingen in de gezondheidszorg te raken. Dankzij positieve maatregelen zullen de patiënten integendeel minder moeten betalen.

De regering stelt de automatische loonindexering niet langer ter discussie. De regering zal de overheidsfinanciën niet ten koste van de werkende bevolking opnieuw gezond maken, zoals ik, ondanks mijn falend gehoor, enkele sprekers heb horen beweren. *(Glimlachjes)*

Teneinde de koopkracht te vrijwaren zal de regering ervoor zorgen dat de prijzen binnen redelijke grenzen zullen blijven.

Voorts wil de regering de belastingvrije som voor de lage en middelgrote inkomens geleidelijk optrekken, en ze heeft geen plannen om de lonen te verlagen noch om de pensioenen te bevriezen of te verlagen.

Ondanks de bijzonder moeilijke budgettaire context zal 60 procent van de bijkomende middelen van de enveloppen voor welzijn, werknemers en zelfstandigen buiten schot blijven.

We willen werk maken van de noodzakelijke revalorisatie van de sociale uitkeringen.

Dat is het gedeelte van de enveloppe dat de sociale partners in het ontwerp van centraal akkoord wilden behouden. Dankzij die middelen kunnen we de sociale minima, meer bepaald de

sociaux, notamment les pensions minimum des régimes d'indépendant et de salarié. Cent pour cent de l'enveloppe de l'aide sociale sera préservé.

J'ai entendu dire que les mesures fiscales feraient payer la note aux citoyens. Nous devons préserver la sécurité sociale, la qualité des services publics et assainir à hauteur de 11,3 milliards d'euros. Je veux bien pratiquer des incantations mais il n'y a rien à faire: l'effort en recettes est inévitable. Ce sera le moins possible et l'effort sera plus important en dépenses. Il faut bien trouver les sous quelque part.

Si quelqu'un a une idée pour trouver 11,3 milliards sans toucher à rien ni à personne, qu'il n'hésite pas à me la communiquer. (*Sourires*)

Comme le gouvernement précédent, nous accordons une grande importance à la lutte contre la fraude sociale et fiscale, avec un secrétaire d'État à cet effet.

La base de la justice sociale, c'est que chacun participe le plus justement. Nous mettrons en œuvre les recommandations de la commission d'enquête contre la grande fraude fiscale.

Nous avons veillé à ne pas alourdir la fiscalité sur le travail. L'effort est partagé et il se porte également sur les revenus du capital. Il sera plus important pour ceux qui ont des épaules plus larges. Avec une cotisation supplémentaire de 4 % sur les revenus du capital dépassant 20 000 euros, nous ne demandons pas un effort exagéré.

Le gouvernement va supprimer ou réduire des niches fiscales. On réforme le régime des intérêts notionnels en préservant la crédibilité de notre pays et en continuant à privilégier les PME.

Pour soutenir la compétitivité des entreprises et le pouvoir d'achat sans priver l'État de moyens financiers, nous avons choisi des solutions équilibrées.

J'ai entendu que l'uniformisation des réductions d'impôt à deux taux allait léser certaines catégories. Au-delà de 52 000 euros par an de revenus, il y a un peu plus de 10 % de la population. On a demandé un effort un peu plus grand aux revenus les plus élevés.

minimumpensioenen voor zelfstandigen en loontrekkenden, opwaarderen. De enveloppe voor de sociale hulp blijft integraal behouden.

Er werd hier gezegd dat de burgers het slachtoffer zullen worden van de fiscale maatregelen. We moeten de sociale zekerheid veiligstellen, de kwaliteit van de overheidsdiensten vrijwaren en 11,3 miljard euro besparen. Ik wil hier wel regendansen uitvoeren of heiligen aanroepen, maar dat verandert niets aan de zaak: een belastingverhoging is onvermijdelijk. We zullen die evenwel zoveel mogelijk beperken en de nadruk leggen op besparingen. Maar we moeten het geld toch ergens vandaan halen.

Als iemand me kan zeggen waar we die 11,3 miljard kunnen vinden zonder aan iets of iemand te raken, moet hij of zij niet aarzelen. (*Glimlachjes*)

Net als de vorige regering hechten we veel belang aan de strijd tegen sociale en fiscale fraude. Een staatssecretaris zal zich specifiek op die materie toeleggen.

De grondslag van sociale rechtvaardigheid is dat elkeen een zo rechtvaardig mogelijke bijdrage levert. We zullen de aanbevelingen van de onderzoekscommissie over de grote fiscale fraude ten uitvoer leggen.

We hebben ervoor gezorgd dat arbeid niet zwaarder wordt belast. De inspanning wordt verdeeld en heeft ook betrekking op inkomsten uit kapitaal. De sterkste schouders zullen de zwaarste lasten moeten dragen. Er wordt 4 procent extra geheven op de inkomsten uit kapitaal boven 20.000 euro, wat ook niet als een overdreven inspanning kan worden aangemerkt.

De fiscale niches worden afgeschaft of minder gunstig gemaakt. De notionele-interestaf trek wordt hervormd zonder de geloofwaardigheid van ons land op de helling te zetten en met oog voor de situatie van de kmo's.

Om het concurrentievermogen van de bedrijven en de koopkracht te ondersteunen, zonder dat dit een aderlating betekent voor de overheid, hebben wij voor evenwichtige oplossingen gekozen.

Ik hoor sommigen zeggen dat het hanteren van nog maar twee belastingverminderingstarieven nadelig zou zijn voor bepaalde categorieën: zij die meer verdienen dan 52.000 euro per jaar, d.i. iets meer dan 10 procent van de bevolking. Aan diegenen met de grootste draagkracht zal een iets grotere inspanning gevraagd worden.

Dans le secteur financier, selon certains, on en fait trop, selon d'autres, pas assez. Sans mettre toutes les institutions bancaires dans le même sac, il est normal de leur demander un effort qui est de l'ordre d'un milliard d'euros.

(En néerlandais) Selon certains, les réformes en matière d'emploi et de pensions reflètent une politique trop laxiste. D'autres estiment qu'elles sont injustes. Aucune de ces deux affirmations n'est vraie; ces réformes sont nécessaires pour réduire le coût du vieillissement et pour répondre aux exigences du marché du travail.

Je comprends la position affichée par les syndicats. Je leur demande de faire montre de la même compréhension face à l'urgence de la situation. Des mesures socioéconomiques s'imposent dans les plus brefs délais. Nous nous concerterons avec les partenaires sociaux à ce sujet.

La structure du marché du travail sera réformée en profondeur. L'âge de la préretraite sera progressivement porté à 55 ans en cas de licenciement collectif dans une entreprise en difficultés ou en restructuration et à 60 ans lorsqu'il s'agit d'une situation conventionnelle. Dans le même temps, les travailleurs âgés seront protégés par l'obligation faite aux entreprises de respecter la pyramide des âges en cas de licenciement collectif. Par ailleurs, l'âge de départ à la retraite anticipée augmentera de 6 mois en 2013 et de 6 mois supplémentaires en 2014. Il sera de 61 ans à la fin de cette législature et de 62 ans en 2016. Il s'agit donc d'une augmentation très rapide.

Le compromis sur le chômage prône un équilibre entre une activation renforcée des demandeurs d'emploi et le maintien de la protection sociale. Nous maintenons un mécanisme spécifique d'allocations d'insertion pour les jeunes. Pour la première fois, l'octroi d'allocations dépendra des efforts fournis. Le processus est entamé dès qu'une personne s'inscrit comme demandeuse d'emploi et il s'étend sur douze mois. La fréquence des contrôles sera augmentée. Le droit est limité à trois ans pour les plus de trente ans.

Notre objectif est de mettre davantage de personnes au travail et non de les stigmatiser ou de les exclure. Les réformes auront une incidence non négligeable sur les allocations de chômage. Les allocations seront majorées au cours des trois premiers mois afin de pouvoir mieux encaisser le choc de la perte d'un emploi mais, dans un deuxième temps, les allocations prendront un

In de financiële sector gaat het voor sommigen te ver en voor anderen niet ver genoeg. Zonder alle banken over één kam te scheren vind ik het maar normaal dat hun een inspanning wordt gevraagd voor een bedrag van 1 miljard euro.

(Nederlands) Volgens sommigen zijn de hervormingen inzake werkloosheid en pensioenen te laks, anderen vinden ze onrechtvaardig. Ze zijn geen van beide, maar wel noodzakelijk om de kosten van de vergrijzing te drukken en om aan de vereisten van de arbeidsmarkt te beantwoorden.

Ik begrijp de houding van de vakbonden. Ik vraag ook begrip van hun kant voor de urgentie van de situatie. Sociaal-economische maatregelen zijn dringend nodig, maar we zullen er wel overleg over plegen met de sociale partners.

De structurele hervormingen van de arbeidsmarkt zijn ingrijpend. De leeftijd voor brugpensioen zal geleidelijk worden opgetrokken tot 55 jaar voor collectief ontslag bij bedrijven in moeilijkheden of in herstructurering, en tot 60 jaar voor het conventionele brugpensioen. Tegelijk zullen oudere werknemers beschermd worden door de verplichting voor ondernemingen om de leeftijdsdynamiek te respecteren bij collectief ontslag. Bovendien zal de vervroegde pensioenleeftijd in 2013 met 6 maanden worden opgetrokken, en met nog eens 6 maanden in 2014. Op het einde van deze regeerperiode zal ze 61 jaar bedragen en in 2016 62. Het gaat dus om een zeer snelle stijging.

Het compromis over de werkloosheid stelt een evenwicht voor tussen een versterkte activering van werkzoekenden en het behoud van de sociale bescherming. We behouden een specifiek mechanisme van inschakelingsuitkeringen voor de jongeren. Voor de eerste keer zullen die afhankelijk worden gesteld van de geleverde inspanningen. Dat proces begint zodra de persoon zich inschrijft als werkzoekende en zal twaalf maanden duren. De frequentie van de controles zal worden verhoogd. Het recht zal tot drie jaar worden beperkt voor dertigplussers.

Onze doelstelling is meer mensen aan het werk te zetten, niet hen te stigmatiseren of uit te sluiten. De hervormingen zullen een significante impact hebben op de werkloosheidsuitkeringen. De uitkeringen van de eerste drie maanden zullen worden verbeterd om de schok van het verlies van werk te verlichten, maar in de loop van de tweede periode zal er degressiviteit optreden.

caractère dégressif.

Pour les chefs de ménage et les isolés, la dégressivité sera plus rapide dès le treizième mois de chômage pour arriver progressivement à un montant fixe. Les politiques d'activation et de contrôle seront par ailleurs renforcées. La procédure d'accompagnement et de suivi sera prorogée de 50 % et l'âge relatif au contrôle de la disponibilité sera porté à 58 ans, y compris pour les prépensionnés.

Tout en maintenant le filet de sécurité, l'objectif poursuivi consiste à inciter les personnes à faire plus d'efforts pour rester actives. Les forfaits de la troisième période de chômage ne peuvent par exemple jamais être inférieurs aux minima actuels, ce qui préserve notamment la protection des familles monoparentales.

Créer des emplois est évidemment la parade la plus efficace contre le chômage. Cette compétence est principalement dévolue aux Régions, mais le gouvernement fédéral leur apportera un soutien maximum.

La réforme des pensions n'aura aucune incidence sur les personnes qui seront admises à une pension anticipée en 2012. Nous respectons donc les projets que ces personnes ont sans doute déjà échafaudés dans cette perspective.

Le gouvernement réalisera les réformes structurelles qui sont nécessaires pour garantir la pérennité de notre sécurité sociale. Il a la ferme intention de consolider cet édifice afin de garantir à tout un chacun une existence digne ainsi qu'un certain répit.

Le gouvernement partage l'inquiétude de ceux qui se préoccupent de l'incidence de ces mesures sur la croissance économique. C'est la raison pour laquelle il soutiendra le pouvoir d'achat et stimulera la compétitivité de nos entreprises. Il veillera à ce que les objectifs en matière de formation soient atteints. En outre, il mettra en œuvre un plan de recherche et d'innovation interfédéral. Les cotisations sociales seront réduites pour les trois premiers recrutements dans les PME par le biais d'une baisse des charges sur les bas salaires. Les prix de l'énergie seront maintenus sous contrôle. Le pourcentage majoré des intérêts notionnels sera maintenu pour les PME.

(En français) Le gouvernement a les plus hautes ambitions en matière de réduction des gaz à effet de serre, et il s'inscrit dans l'évolution juste et nécessaire vers une société plus responsable et

Gezinshoofden of alleenstaanden zullen vanaf de dertiende maand een snellere degressiviteit kennen tot er een vast bedrag wordt bereikt. Bovendien zal het activerings- en controlebeleid worden versterkt. De begeleidings- en opvolgingsprocedure zal met 50 procent verlengd worden. De leeftijd voor de beschikbaarheidscontrole zal worden opgetrokken tot 58 jaar, ook voor de bruggepensioneerden.

De bedoeling is om de mensen meer inspanningen te laten leveren om actief te blijven, terwijl toch het veiligheidsnet wordt behouden. Zo mogen de forfaits van de derde werkloosheidsperiode nooit lager liggen dan de huidige minima, waardoor onder andere de eenoudergezinnen beschermd blijven.

De beste oplossing voor de werkloosheid is uiteraard de creatie van jobs. Dit valt hoofdzakelijk onder de bevoegdheid van de Gewesten, maar de federale overheid zal hen maximaal ondersteunen.

De hervorming van de pensioenen zal geen impact hebben op de mensen die in 2012 met vervroegd pensioen gaan. We hebben dus respect voor de plannen die zij wellicht al hebben gemaakt.

De regering zal de structurele hervormingen doorvoeren die noodzakelijk zijn om onze sociale zekerheid een toekomst te bieden. De regering wil dat monument consolideren om iedereen uitzicht te bieden op een waardig leven en een zekere rust.

De regering deelt de bezorgdheid over de impact van deze maatregelen op de economische groei. Daarom wordt de koopkracht ondersteund en de competitiviteit van onze ondernemingen gestimuleerd. De regering zal de opleidingsdoelstellingen doen naleven. Er zal ook een interfederaal onderzoeks- en innovatieplan worden uitgevoerd. De sociale bijdrage wordt verminderd voor de eerste drie aanwervingen in kmo's door de lasten op de lage lonen te verminderen. De energieprijzen zullen onder controle worden gehouden. Het verhoogde percentage voor de notionele intrest voor de kmo's zal worden behouden.

(Frans) De regering heeft grootse ambities op het stuk van de terugdringing van de broeikasgasuitstoot en volgt de gerechtvaardigde en noodzakelijke evolutie naar een meer

plus respectueuse de l'environnement.

D'aucuns ont critiqué la suppression de la réduction d'impôt pour des mesures économisant l'énergie. Je ne reviens pas sur les différents types d'isolation, mais rappelle que ce n'est pas la première fois que l'on met fin à des avantages fiscaux pour certains travaux.

Aujourd'hui, ces politiques relèvent surtout des Régions. Pour permettre à celles-ci d'organiser leur politique, l'État fédéral a pris des mesures transitoires.

Ainsi, il n'y aura pas de modification en 2012. Les mesures se prolongent parfois jusqu'en 2014 pour autant que les conditions soient remplies au 28 novembre 2011.

La politique de mobilité contribuera au respect des objectifs climatiques.

On a critiqué le fait que la SNCB participe à l'effort fédéral. Rassurez-vous: cela ne sera pas au détriment de la sécurité.

Une fois déduites les opérations financières, il reste 50 millions d'euros, soit 1,6 % de la dotation du groupe: la SNCB décidera où les prélever, peut-être dans des frais de consultance.

Pour ce qui concerne le domaine énergétique, je rappelle la décision de fermer certaines centrales nucléaires. En parallèle, un plan de production énergétique devra être élaboré dans les six mois.

Il faudra assurer l'approvisionnement en énergies renouvelables, économiser les énergies fossiles et travailler au changement des comportements.

Notre budget doit être en équilibre et nous devons maîtriser les finances publiques.

Nous voulons une meilleure régulation du secteur financier, qui tienne compte du contexte européen et international. Nous ferons étudier par la Banque nationale la possibilité d'en revenir à la distinction entre banque de dépôt et banque d'affaires. Nous renforcerons le cadre légal à ce sujet.

(En néerlandais) D'aucuns prétendent que l'accord

verantwoordelijke en milieubewuste samenleving.

Sommigen bekritiseren de afschaffing van de belastingkorting voor energiebesparende maatregelen. Ik zal niet nader ingaan op de verschillende vormen van isolatie, maar ik wens er wel op te wijzen dat het niet de eerste keer is dat fiscale voordelen voor bepaalde werken geschrapt worden.

Vandaag gaan de Gewesten over het leeuwendeel van die materies. Om ze in staat te stellen hun beleid uit te stippelen, heeft de federale overheid in overgangsmaatregelen voorzien.

Zo blijft een en ander in 2012 ongewijzigd. In sommige gevallen worden de maatregelen verlengd tot 2014, mits de voorwaarden op 28 november 2011 vervuld waren.

Het mobiliteitsbeleid zal er mede voor zorgen dat de klimaatdoelstellingen worden bereikt.

Er was kritiek op het feit dat de NMBS een steentje bijdraagt tot de federale inspanningen. U hoeft zich geen zorgen te maken, dat zal niet ten koste gaan van de veiligheid.

Als de financiële operaties in mindering worden gebracht, blijft er nog 50 miljoen euro over. Dat is 1,6 procent van de dotatie die de NMBS krijgt. De Groep zal zelf beslissen waar het bedrag weggesneden wordt, misschien bij de consultancykosten.

Wat energie betreft, herinner ik eraan dat er beslist werd een aantal kerncentrales te sluiten. Tegelijk moet er binnen zes maanden een energieproductieplan worden opgesteld.

We moeten zorgen voor bevoorradingszekerheid op het vlak van de hernieuwbare energiebronnen, fossiele energie besparen en een gedragswijziging bij de bevolking op gang brengen.

Onze begroting moet in evenwicht zijn en we moeten de overheidsfinanciën onder controle houden.

We willen een betere regulering van de financiële sector, waarin rekening wordt gehouden met de Europese en de internationale context. We zullen de Nationale Bank vragen na te gaan of het mogelijk is een onderscheid te maken tussen deposito- en zakenbanken. We zullen het wettelijke kader daaromtrent versterken.

(Nederlands) Er wordt beweerd dat het

de gouvernement ne tient pas compte des recommandations européennes mais c'est faux car le gouvernement fournira une série d'efforts ciblés qui auront pour effet de faire descendre le déficit en dessous de la barre des 3 % dès 2012. Dans ce cadre, le gouvernement mettra de plus en plus l'accent sur une réduction des dépenses. En outre, il mènera des réformes structurelles qui permettront de financer le coût du vieillissement et d'assurer la durabilité des finances publiques. Au rang de ces réformes figureront une mesure prévoyant un relèvement de l'âge minimum pour être admis à une pension anticipée, un allongement des carrières, le volontariat après 65 ans et une réduction du montant des pensions de survie.

La restructuration des banques permettra une meilleure gestion des risques tout en améliorant la solvabilité, conformément aux conclusions auxquelles est parvenu le Sommet de la zone euro du 26 octobre 2011. L'indexation sera maintenue mais le gouvernement s'attaquera aux facteurs qui font augmenter l'inflation. Par exemple, les prix de l'énergie ne pourront être supérieurs au prix moyen dans les pays qui nous entourent.

Comme cela a déjà été dit, des mesures seront prises pour réformer le marché du travail et créer des emplois. Ces mesures devront elles aussi nous aider à respecter des normes budgétaires strictes.

En ce qui concerne la concurrence sur le marché du gaz et de l'électricité, le gouvernement en affaires courantes a déjà approuvé un projet de loi transposant le troisième paquet énergie. Ce projet a été déposé au Parlement.

(En français) Nous répondons, point par point, aux recommandations actuelles de l'Union européenne. Je rencontrerai lundi après-midi le commissaire en charge du Budget.

Il fallait, d'urgence, que l'Europe montre au monde financier que les Dix-sept entendent préserver l'eurozone et qu'ils ont confiance en l'euro. Il s'agissait de rassurer les opérateurs financiers du monde sur le fait qu'on ne va pas reproduire ailleurs ce qui s'est produit en Grèce.

Il y avait un désintérêt pour un certain nombre d'opérations à l'égard des pays européens relativement endettés. L'an prochain, rien qu'avec l'Italie et l'Espagne, il faudra emprunter 400 milliards d'euros. D'autres mesures consistaient à avoir des réserves financières. Est-ce trop, n'est-ce pas assez? Ce qui compte, c'est qu'une décision ait été prise.

regeerakkoord geen rekening houdt met de Europese aanbevelingen, maar dat is onjuist. Dankzij een reeks gerichte inspanningen zal het tekort vanaf 2012 tot minder dan 3 procent worden teruggedrongen. Daarbij zal het accent steeds meer op een beperking van de uitgaven worden gelegd. Structurele hervormingen zullen ervoor zorgen dat wij de kosten van de vergrijzing kunnen betalen en de overheidsfinanciën duurzaam maken: later vervroegd pensioen, langere loopbanen, vrijwilligerswerk na 65 jaar en beperking van de overlevingspensioenen.

De herstructurering van de banken zal een beter risicobeheer mogelijk maken en de solvabiliteit verbeteren, conform de conclusies van de top van de eurozone van 26 oktober 2011. De loonindexering blijft behouden, maar de regering zal de factoren die de inflatie aanwakken, aanpakken. De energieprijzen mogen bijvoorbeeld niet hoger liggen dan de gemiddelde prijs in onze buurlanden.

Er worden, zoals reeds gezegd, maatregelen genomen om de arbeidsmarkt te hervormen en banen te creëren. Ook dat moet ons helpen om strakke begrotingsnormen te halen.

Inzake de mededinging op de elektriciteits- en gasmarkt heeft de regering van lopende zaken reeds een wetsontwerp goedgekeurd voor de omzetting van het derde energiepakket. Dat ligt nu bij het Parlement.

(Frans) Wij beantwoorden op elk punt aan de huidige aanbevelingen van de Europese Unie. Maandagnamiddag heb ik een afspraak met de eurocommissaris die over de begroting gaat.

Europa moest de financiële markten dringend duidelijk maken dat de 17 eurolanden de eurozone in stand willen houden en dat ze vertrouwen hebben in de euro. De financiële actoren overal ter wereld moesten gerustgesteld worden: de Griekse tragedie zou zich niet elders herhalen.

Men trok zijn handen af van een aantal operaties ten opzichte van Europese landen met een relatief grote schuldenlast. Volgend jaar zal men, alleen al voor Italië en Spanje, 400 miljard euro moeten lenen. Andere maatregelen bestonden erin financiële reserves aan te leggen. Is het te veel of te weinig? Wat telt, is dat er een beslissing genomen werd.

En termes d'orthodoxie budgétaire et de finances publiques, nous devons accomplir un effort important, qui nécessitera une discussion et un accord entre le fédéral, les entités fédérées, les provinces et les communes. Il faudra traiter de manière cohérente et globale les entités I et II.

Pour résoudre les problèmes majeurs de l'Union européenne, il faut une vraie politique en matière d'emploi, d'investissements, de politique économique. À cet égard, au-delà des bonnes intentions, un immense travail reste à réaliser.

Après avoir pris toutes ces mesures, il fallait voir quel acte juridique accomplir. Traditionnellement, la Belgique est pour les décisions communautaires et, quand ce n'est pas possible, pour la coopération renforcée. Pour finir, c'est une décision intergouvernementale qui est intervenue, avec pour instrument les institutions européennes.

(En néerlandais) Notre projet institutionnel prouve que nous avons compris le message lancé par les électeurs. La réforme de l'État que nous réaliserons sera le résultat des négociations honnêtes et cohérentes que nous avons menées. Les Communautés seront renforcées au sein d'un pays qui restera uni. Cette réforme de l'État est immense comparée aux précédentes puisque les transferts de compétences représentent près de 17 milliards d'euros. Cette réforme est copernicienne.

De plus, la nouvelle loi de financement responsabilisera les Communautés et Régions. Contrairement à d'autres, nous avons assumé nos responsabilités en respectant le sens du compromis et de l'État. Le maintien du cadre fédéral nous a permis de sauver notre modèle social.

L'accord nous permet de reprendre le dialogue entre Communautés tout en respectant l'autonomie et le caractère propre de l'État fédéral et des Communautés et Régions. La scission de BHV, en particulier, nous a permis de jeter les bases d'une paix communautaire durable.

(En français) Dans le cadre de la réforme de l'État, la masse des transferts est significative, et le projet, cohérent et ambitieux. En soins de santé, on transfère des paquets de compétences homogènes (maisons de repos, hôpitaux gériatriques, aide aux personnes handicapées, santé mentale et prévention). Pour l'Emploi, le transfert permettra aux Régions de mener une politique adaptée au

Inzake begrotingsdiscipline en overheidsfinanciën zullen wij een belangrijke inspanning moeten leveren, waarvoor er besprekingen en een akkoord tussen de federale Staat, de deelgebieden, de provincies en de gemeenten nodig zullen zijn. De entiteiten I en II zullen op een coherente en globale manier behandeld moeten worden.

Om de grote problemen van de Europese Unie op te lossen moet er een volwaardig werkgelegenheids-, investerings- en economisch beleid gevoerd worden. Het mag op dat vlak niet bij goede bedoelingen blijven, want er is nog veel werk aan de winkel.

In welke juridische vorm moesten al die maatregelen evenwel worden gegoten? Traditioneel is België voorstander van Europese beslissingen, en als dat niet mogelijk is, van een versterkte samenwerking. Uiteindelijk is het een intergouvernementele beslissing geworden, met een instrumentele rol voor de Europese instellingen.

(Nederlands) Ons institutionele project toont aan dat we de boodschap van de kiezer begrepen hebben. De staatshervorming die wij zullen doorvoeren, is het resultaat van eerlijke en coherente onderhandelingen. Er komen sterkere Gemeenschappen, maar dat binnen een land dat verenigd blijft. Deze staatshervorming is immens in vergelijking met voorgaande staatshervormingen: de bevoegdheidsoverdrachten zijn goed voor bijna 17 miljard euro. Dat is copernicaans.

De nieuwe financieringswet zal de Gewesten en Gemeenschappen bovendien responsabiliseren. In tegenstelling tot sommige anderen hebben wij, met zin voor compromis en met staatszin, onze verantwoordelijkheid opgenomen. Door het federale kader te behouden, hebben wij ons sociaal model gered.

Het akkoord knoopt opnieuw aan bij de dialoog tussen de Gemeenschappen. Het akkoord respecteert de autonomie en het eigen karakter van zowel de federale overheid als van de Gemeenschappen en Gewesten. Zeker met de splitsing van BHV hebben we de basis gelegd voor een duurzame communautaire vrede.

(Frans) In het kader van de staatshervorming wordt er zeer veel overgeheveld, en ligt er een coherent en ambitieus project ter tafel. In de gezondheidszorg worden er homogene bevoegdheidspakketten overgedragen (rusthuizen, geriatrische ziekenhuizen, steun voor gehandicapten, geestelijke gezondheidszorg en preventie). Inzake werkgelegenheid zullen de

terrain (réductions pour les groupes cibles, plans d'emploi, droits de tirage, mécanismes d'activation et de remise à l'emploi, allocations familiales). Le fait d'avoir transféré ces dernières permet à la Cocom et aux Communautés de mener des politiques familiales adaptées aux réalités.

Le refinancement de Bruxelles n'a pas été pris à la légère: mesures en matière de sécurité, de prime de bilinguisme, de mobilité et formation. Des moyens supplémentaires ont été prévus pour la VGC et la Cocof. Les montants sont indiqués dans l'accord.

(En néerlandais) Le dossier BHV constituait une menace permanente pour la stabilité de notre pays et il était donc fondamental d'atteindre un accord à ce sujet. La scission de BHV, assortie de compensations, concilie le respect du territoire avec les droits des personnes qui y résident. Des réformes sont réalisées sur le plan électoral mais également sur les plans administratif et judiciaire.

Ce compromis politique équilibré doit à présent être mis en œuvre. L'ancrage dans la Constitution permet de garantir la sécurité juridique. La communauté métropolitaine de Bruxelles, qui doit être créée par une loi spéciale, offre de nouvelles perspectives de coopération entre les Régions. Par ailleurs, il est tenu compte de la réalité socioéconomique à Bruxelles et dans son hinterland.

L'arrondissement judiciaire de BHV sera profondément réformé: le parquet sera scindé et les tribunaux dédoublés dans le souci de rendre la Justice plus efficace, en veillant à ce que les moyens soient répartis en fonction des besoins et de la charge de travail, et cela dans l'intérêt des justiciables, qu'ils soient néerlandophones ou francophones. Cet accord tient compte des réalités différentes en matière de criminalité. Si les chiffres relatifs à la répartition des cadres s'avèrent erronés, ceux-ci seront adaptés.

(En français) On ne peut à la fois défendre le modèle fédéral et refuser des compromis. On ne peut se prétendre visionnaire et perdre de vue le tableau général de ce qui est possible ou non.

Le compromis, c'est toujours insatisfaisant. Je salue les huit formations politiques pour la partie institutionnelle et les six formations politiques pour

Gewesten met de nieuwe bevoegdheden een aan hun eigen specificiteit aangepast beleid kunnen voeren (verminderingen voor bepaalde doelgroepen, werkgelegenheidsplannen, trekkingsrechten, activerings- en herinschakelingsmechanismen, kinderbijslag). Door de overheveling van de kinderbijslag zullen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappen een specifiek gezinsbeleid kunnen voeren.

De herfinanciering van Brussel is goed doordacht: er komen maatregelen op het stuk van veiligheid, de tweetaligheidspremie, mobiliteit en opleiding. Er worden bijkomende middelen uitgetrokken voor de VGC en de Cocof. De bedragen kan u terugvinden in het akkoord.

(Nederlands) Het BHV-dossier vormde een permanente bedreiging voor de stabiliteit van ons land. Een akkoord daarover was van fundamenteel belang. De splitsing van BHV, met compensaties, verzoent het respect voor het grondgebied met de rechten van de personen die er wonen. Er zijn hervormingen op electoraal vlak, maar ook op administratief en gerechtelijk vlak.

Het evenwichtige politieke compromis moet nu worden uitgevoerd. De verankering in de Grondwet zorgt voor rechtszekerheid. De metropolitane gemeenschap van Brussel, die moet worden opgericht via een speciale wet, biedt nieuwe samenwerkingsperspectieven tussen de Gewesten. Er wordt rekening gehouden met de sociaal-economische realiteit in Brussel en zijn hinterland.

Het gerechtelijke arrondissement BHV zal grondig worden hervormd: het parket zal worden gesplitst en de rechtbanken ontdeubeld. Dit alles moet zorgen voor een efficiëntere Justitie, met middelen die verdeeld worden volgens de behoeften en de werklust, ten dienste van de rechtsonderhorigen, ongeacht of zij Nederlandstalig of Franstalig zijn. Dit akkoord houdt rekening met de verschillende realiteit inzake criminaliteit. Mochten de cijfers voor de verdeling van de kaders fout blijken, dan zullen ze worden aangepast.

(Frans) Men kan niet tegelijk het federale model verdedigen en compromissen afwijzen. Men kan zichzelf geen profetische gaven toedichten zonder rekening te houden met het algemene kader van wat kan en wat niet.

Een compromis geeft nooit algehele voldoening. Ik wil hulde brengen aan de acht politieke partijen, wat het institutionele hoofdstuk betreft, en de zes

la formation d'un gouvernement, qui ont eu le courage politique d'avoir passé tant d'heures, de jours, de semaines, de mois pour réaliser un accord.

Ce que nous avons fait renforcera la crédibilité du monde politique, stabilisera notre pays, confèrera aux Régions et Communautés de vrais pouvoirs supplémentaires et restaurera l'équilibre.

Nous serons le gouvernement du changement, par un changement profond et durable, mais sans rupture de notre modèle social, de notre vie en commun et de notre modèle fédéral. *(Applaudissements nourris sur les bancs du PS, du CD&V, du MR, du sp.a, de l'Open Vld et du cdH)*

Le **président**: Nous écoutons à présent les répliques.

01.33 Jan Jambon (N-VA): En guise de réforme de l'État, nous réclamions un gros poisson, mais le premier ministre a qualifié la réforme annoncée de cyprin. Or le cyprin est une petite carpe, de la largeur d'une main. Le premier ministre nous donne donc raison: en fait de "gros poisson", la Flandre a finalement obtenu une petite carpe. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA et du Vlaams Belang)*

Je souhaiterais m'attarder un instant encore sur notre prétendu choix en faveur de l'opposition. Alors qu'il distribuait sa note, M. Di Rupo a invité les partis à lui fournir une réponse sincère. C'est précisément ce que nous avons fait, en attribuant à la note un "insuffisant": notre réponse n'était donc pas stratégique, mais soucieuse du contenu et empreinte de sincérité. C'est également ce que M. Di Rupo avait fait au moment du dépôt de la note du "clarificateur" désigné par le Roi.

Pour nous comme pour lui, il ne s'agissait pas d'une volonté d'entrer dans l'opposition, mais d'une appréciation sincère et d'une invitation adressée aux autres partis d'envisager les choses différemment. Les autres partis du prétendu front flamand ont choisi de nous laisser tomber pour pouvoir occuper les postes qu'ils briguaient. *(Tumulte)*

Une déclaration de M. De Croo junior dans le Laatste Nieuws du 22 novembre dernier confirme mes dires: l'intéressé estime qu'il subit des pressions excessives du PS et ajoute que l'on s'en prend à l'Open-Vld alors que M. Di Rupo sait pertinemment que ce parti a pris un risque énorme en laissant tomber la N-VA. Etre débarqué, c'est

partijen, wat de regeringsvorming betreft, die de politieke moed hebben opgebracht om gedurende uren, dagen, weken en maanden aan de totstandkoming van een akkoord te werken.

We hebben de geloofwaardigheid van de politieke wereld versterkt, gezorgd voor stabiliteit in ons land, echte bijkomende bevoegdheden overgedragen aan de Gewesten en de Gemeenschappen en een nieuw evenwicht tot stand gebracht.

Wij worden de regering van de verandering, een verandering die we diepgaand en duurzaam willen, maar die ons sociaal model, ons samen-leven en ons federaal model niet aantast. *(Aanhoudend applaus op de banken van de PS, CD&V, de MR, de sp.a, Open Vld en het cdH)*

De **voorzitter**: Dan luisteren we nu naar de replieken.

01.33 Jan Jambon (N-VA): Wat wij vroegen als staats Hervorming was een vette vis en niet, zoals de premier zei, een 'witvis'. Dat is een klein karpertje, zo groot als een mensenhand. Dat is het jammer genoeg geworden natuurlijk... *(Applaus N-VA en VB)*

Ik wil het nog even hebben over onze zogenaamde 'keuze' voor de oppositie. Toen de heer Di Rupo zijn nota verdeelde, heeft hij de partijen gevraagd er een eerlijk antwoord op te geven. Dat is precies wat wij gedaan hebben toen we de nota een onvoldoende hebben gegeven: geen strategisch, maar een inhoudelijk en eerlijk antwoord. Dat is ook wat de heer Di Rupo heeft gedaan toen de koninklijke verduidelijker zijn nota had ingediend.

Voor ons was dat, net als voor hem, geen keuze voor de oppositie. Het was een eerlijke appreciatie en een uitnodiging aan de andere partijen om de zaken anders te bekijken. De andere partijen van het zogenaamde Vlaamse front hebben ervoor gekozen om ons te doen afhaken opdat ze zo zelf meer postjes zouden kunnen krijgen. *(Rumoer)*

Een uitspraak van De Croo junior in *Het Laatste Nieuws* van 22 november bewijst dat. Hij vindt dat de PS te veel druk op hem legt en zegt letterlijk: "Wij worden aangevallen, en dat terwijl Di Rupo toch weet wat een enorm risico wij hebben genomen door de N-VA te laten vallen." Wie gedropt wordt, gaat niet zelf aan de kant staan!

autre chose que de choisir soi-même de s'écarter! *(Applaus bij N-VA en VB)*
(Applaudissements sur les bancs de la N-VA et du Vlaams Belang)

Dans son long exposé, le premier ministre a répondu à de nombreuses questions qui n'avaient pas été posées. Nous avons ainsi une idée plus précise du projet de ce gouvernement.

Mais il n'a pas répondu à de nombreuses autres questions. Par exemple la question de M. Van Hecke de savoir s'il a la possibilité de ne pas adopter la loi de financement. Ou la question de M. Weyts de savoir si la nouvelle communauté métropolitaine implique un élargissement de Bruxelles. Nous n'avons par ailleurs pas obtenu de réponse en ce qui concerne le calendrier de la mise en œuvre de la réforme de l'État. S'agit-il des six mois demandés par M. Somers ou s'agit-il du calendrier du MR, pour aller au-delà de 2014?

Le premier ministre a cependant répondu en détail aux arguments de fond avancés par M. Dewael. Pour cela, il lui a fallu en tout et pour tout zéro seconde. *(Rires sur les bancs de la N-VA)*

M. Di Rupo n'a pas réussi à me convaincre que son gouvernement représente une majorité en Flandre. Il ne m'a pas convaincu du fait qu'il ne s'agit pas d'un gouvernement taxateur dont la facture sera payée par les Flamands. Il ne m'a pas convaincu du fait qu'une réforme de l'État digne de ce nom sera mise en œuvre. Voilà pourquoi mon groupe n'accordera pas sa confiance au gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

01.34 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Nous avons analysé le texte de l'accord de gouvernement et suivi attentivement le débat mais nous ne savons toujours pas quel est le projet d'avenir qu'ambitionne en fait le gouvernement. Lors du sommet européen qui s'est tenu hier, le premier ministre a encore plaidé pour que l'on investisse dans l'avenir. Pour nous, cela signifie investir dans l'économie verte. Voilà qui devrait être l'ambition partagée par tous les Belges. Ce n'est que de cette manière que l'on pourra créer de l'emploi et en tirer profit pour l'environnement.

Or l'accord de gouvernement est totalement muet à ce sujet et va même dans le mauvais sens. Le premier ministre a ainsi fait référence aux importantes économies que la SNCB devra réaliser et il a affirmé que la société de chemin de fer trouvera bien elle-même les solutions et les moyens nécessaires. Je crains cependant de nouvelles suppressions de trains et même des fermetures de lignes si nous laissons aux trois actuels patrons de

De premier heeft in zijn lange betoog op heel wat vragen geantwoord die niet zijn gesteld. Dat schetst een duidelijker beeld van het project van deze regering.

Hij heeft ook op veel vragen niet geantwoord. Op de vraag van de heer Van Hecke bijvoorbeeld of hij de mogelijkheid heeft om de financieringswet ook niet goed te keuren. Of op de vraag van de heer Weyts of de nieuwe metropolitane gemeenschap een uitbreiding van Brussel inhoudt. Er kwam evenmin een antwoord op diens vraag over de timing van de invoering van de staatshervorming. Gaat het over de zes maanden die de heer Somers heeft gevraagd of is het de timing van de MR om voorbij 2014 te gaan?

De premier antwoordde wel uitgebreid op de inhoudelijke argumenten die de heer Dewael naar voren heeft gebracht. Dat heeft hem dan ook welgeteld nul seconden gekost. *(Gelach bij N-VA)*

De heer Di Rupo heeft mij er niet van kunnen overtuigen dat zijn regering in Vlaanderen een meerderheid vertegenwoordigt. Hij heeft me niet overtuigd dat dit geen belastingregering wordt waarvan de Vlamingen de factuur betalen. Hij heeft me niet overtuigd dat er een staatshervorming komt die naam waardig. Daarom zal mijn fractie de regering het vertrouwen niet geven. *(Applaus bij N-VA)*

01.34 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Wij hebben de tekst van het regeerakkoord geanalyseerd en goed geluisterd naar de debatten. We weten echter nog steeds niet welk toekomstgericht project de regering eigenlijk ambieert. De premier heeft gisteren op de Europese top nog gepleit voor investeren in de toekomst. Voor ons is dat investeren in de groene economie. Dat zou de ambitie moeten zijn voor alle Belgen, want alleen zo kunnen we tewerkstelling creëren en milieuwinst boeken.

Daarover vernemen we echter niets in dit akkoord, wel integendeel. Zo heeft de premier verwezen naar de zware besparingen die de NMBS zal moeten realiseren en hij heeft zich sterk gemaakt dat de maatschappij daartoe zelf wel oplossingen en middelen zal vinden. Ik vrees echter voor het bijkomend afschaffen van treinen en misschien zelfs stations als wij deze beslissingen overlaten aan de huidige drie CEO's van de NMBS.

la SNCB le soin de prendre les mesures qui s'imposent.

Le premier ministre ne nous a par ailleurs nullement rassurés pour ce qui est des déductions fiscales. Le fait d'honorer les bons de commande signés avant le 28 novembre 2011 n'est en effet pas suffisant. Les personnes souhaitant construire une maison passive ne prennent en général pas une telle décision à la légère. Or ils ne peuvent à présent bénéficier d'une période transitoire et devront donc ranger leur projet dans un tiroir.

Pour n'entraîner que l'insécurité juridique, le premier acte politique de ce gouvernement n'est donc assurément pas un exemple de bonne administration.

Le premier ministre n'a pas répondu à la question que j'ai posée il y a deux jours en ce qui concerne la nomination de 300 à 400 fonctionnaires. Seront-ils effectivement nommés, comme l'a annoncé M. Bogaert à la radio jeudi, en fonction de leur couleur politique? Étant donné que cette information n'a pas été démentie, je pars du principe que l'on poursuivra sur la voie des nominations politiques, à moins que le premier ministre ne rappelle encore son secrétaire d'État à l'ordre. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen!)*

01.35 Gerolf Annemans (VB): Je me suis interrogé tout au long de ce débat sur ce qui sous-tend finalement ce projet. J'ai surtout énormément de difficultés à comprendre ce que veulent les représentants flamands. Je ne parle pas ici du sp.a qui aura déjà suffisamment de mal à démontrer qu'il n'est pas que la cinquième roue du carrosse du PS, ni de M. Terwingen du CD&V et de son "vogue la galère". Parlait-il du train de nominations du secrétaire d'État Bogaert, des commandes militaires du ministre De Crem ou des impôts du ministre des Finances?

Mais c'est bizarrement en Flandre, parmi les représentants de l'Open Vld que se trouvent les plus grands et ardents défenseurs d'Elio Di Rupo, par la voix de leur chef de groupe, M. Dewael. C'est donc de ce côté qu'il faut aller chercher le projet. M. Dewael peut affirmer ce que bon lui semble, mais pas qu'il respecte les 27 sièges de la N-VA. Sur ce point, je ne le crois pas du tout et mes expériences personnelles à la Chambre, me l'ont démontré à suffisance en son temps. Une opinion publique qui en Flandre se détache des partis politiques traditionnels, une avancée de 0 à 39 %... tout cela n'intéresse pas M. Dewael! Seule sa personne et s'emparer du pouvoir l'intéressent.

Ook over de fiscale aftrek heeft de premier ons absoluut niet kunnen geruststellen. Het honoreren van elke bestelbon van voor 28 november 2011 volstaat immers niet. Mensen die een passiefhuis willen bouwen, gaan daarbij doorgaans niet over één nacht ijs. Ze genieten nu niet het voordeel van een overgangperiode en ze zullen hun project dus moeten opbergen.

De eerste beleidsdaad van deze regering levert dan ook slechts rechtsonzekerheid op en is dus zeker geen goed voorbeeld van goed bestuur.

Op mijn vraag van twee dagen geleden over de benoeming van 300 à 400 ambtenaren heb ik van de premier geen antwoord gekregen. Zullen zij inderdaad worden benoemd, zoals de heer Bogaert donderdag op de radio heeft aangekondigd, volgens hun politieke kleur? Aangezien ik dit hier niet heb horen weerleggen, ga ik er vanuit dat men de weg van de politieke benoemingen zal blijven bewandelen, tenzij de premier zijn staatssecretaris alsnog terugfluit. *(Applaus van Ecolo-Groen!)*

01.35 Gerolf Annemans (VB): Tijdens dit hele debat heb ik me afgevraagd wat er nu eigenlijk achter dit project zit. Het is me vooral niet duidelijk wat de Vlaamse vertegenwoordigers willen. Ik heb het dan niet over de sp.a, die het al moeilijk genoeg zal hebben om te bewijzen dat ze geen loutere aanhangwagen is van de PS, of over de heer Terwingen van CD&V met zijn 'vooruit met de geit'. Alludeerde hij daarmee op de benoemingstrein van staatssecretaris Bogaert, op de militaire bestellingen van minister De Crem of op de belastingen van de minister van Financiën?

Maar opmerkelijk genoeg vinden we de grootste en felste supporters van Elio Di Rupo in Vlaanderen, bij monde van hun fractieleider Dewael, onder de vertegenwoordigers van Open Vld. Bij hen moeten we het project dus gaan zoeken. De heer Dewael mag beweren wat hij wil, maar niet dat hij respect zou hebben voor de 27 zetels van de N-VA, want dat geloof ik in het geheel niet. Dat hebben mijn eigen ervaringen in de Kamer me destijds meer dan duidelijk gemaakt. Een publieke opinie in Vlaanderen die zich losscheurt van de traditionele partijen, een verschuiving van 0 naar 39 procent... dat interesseert de heer Dewael allemaal niet! Hij is slechts geïnteresseerd in zichzelf en in het grijpen van de macht.

01.36 Herman De Croo (Open Vld): M. Dewael est aujourd'hui absent pour des raisons familiales légitimes et je demande par conséquent à M. Annemans de revenir sur le sujet en présence de M. Dewael.

01.37 Gerolf Annemans (VB): Aucun problème, dans ce cas, je m'adresserai simplement à M. De Croo et à l'Open Vld. Je suppose que M. Dewael s'est exprimé au nom de l'Open Vld?

01.38 Gwendolyn Rutten (Open Vld): La vérité a ses droits. Les partis qui souhaitent bannir les plus faibles de la société ne bénéficieront jamais du respect de mon groupe.

01.39 Gerolf Annemans (VB): Mme Rutten n'a manifestement pas écouté attentivement. L'Open Vld a montré ici-même qu'il ne respectait pas le glissement qui s'est opéré en Flandre. Il va même jusqu'à entrer dans un gouvernement qui y est minoritaire. J'appelle cela un coup d'État et je ne l'accepterai jamais. Non content de vous sacrifier, ainsi que votre dignité et votre conscience, sur l'autel du pouvoir – une décision qui vous appartient – vous y sacrifiez également la Flandre et sa dignité. Je ne cesserai jamais de le reprocher à l'Open Vld. N'en déplaise à certains, je continuerai toujours à insister sur ce point, d'Opgrimbie à La Panne.

Il va de soi que la stratégie suivie par la N-VA était équivoque et il n'est pas sûr qu'elle savait clairement dans quelle voie elle devait poursuivre. Toutefois, l'attitude de l'Open Vld va beaucoup plus loin et constitue un acte authentiquement crétin.

Je vous avertis que nous ne nous priverons pas, avec la N-VA, de mener une opposition très dure. Le gouvernement devra compter avec une opposition dont M. De Croo se souviendra jusqu'à la fin de sa carrière politique. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

Motion de méfiance

Le **président**: J'ai reçu à 13 h 08. de M. Annemans une motion de méfiance libellée comme suit: "La Chambre, vu la déclaration du gouvernement du 7 décembre 2011, vu la réponse du premier ministre, n'accorde pas sa confiance à ce gouvernement".

01.40 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Si nous devons voter sur cette motion de méfiance du

01.36 Herman De Croo (Open Vld): De heer Dewael is momenteel afwezig om geldige familiale redenen, zodat ik de heer Annemans zou willen vragen om dit ter sprake te brengen wanneer de heer Dewael aanwezig is.

01.37 Gerolf Annemans (VB): Geen probleem, dan richt ik mij maar tot de heer De Croo en Open Vld. Ik ga er gewoon vanuit dat de heer Dewael heeft gesproken namens Open Vld. Of misschien was dat niet zo?

01.38 Gwendolyn Rutten (Open Vld): De waarheid heeft haar rechten: een partij die de zwakkeren uit de samenleving verwijderd wil zien, zal nooit respect krijgen van mijn fractie.

01.39 Gerolf Annemans (VB): Mevrouw Rutten heeft blijkbaar niet geluisterd. Het gaat erom dat Open Vld hier ervan blijk gegeven heeft dat die partij de verschuiving in Vlaanderen helemaal niet respecteert. Ze zal zelfs regeren met een minderheid in Vlaanderen. Dat noem ik dus een machtsgreep en dat zal ik nooit aanvaarden. Maar u levert niet alleen uzelf, de eigen waardigheid en het eigen geweten in om aan de macht te komen. Dat is uw zaak, maar dat u daarbij ook Vlaanderen uitlevert en Vlaanderen haar waardigheid ontnemt, dat zal ik Open Vld altijd kwalijk nemen. Van Opgrimbie tot in De Panne zal ik dat altijd en overal blijven zeggen, tot spijt van wie het benijdt.

Natuurlijk heeft de N-VA een dubbelzinnige strategie gehanteerd en is het niet duidelijk of het hen helder voor de geest stond hoe ze verder moesten. Maar wat Open Vld hier doet, gaat veel verder en is pas echte 'zakkenwasserij'.

Ik kondig hier aan dat wij samen met de N-VA een heel harde oppositie zullen voeren. We zullen deze regering bedelven onder een oppositie waarvan de oren van de heer De Croo zullen suizen tot aan het einde van zijn politieke loopbaan. (*Applaus van Vlaams Belang*)

Motie van wantrouwen

De **voorzitter**: Ik heb van de heer Gerolf Annemans om 13.08 uur een motie van wantrouwen ontvangen. Zij luidt als volgt: 'De Kamer, gelet op de regeringsverklaring van 7 december 2011, gelet op het antwoord van de eerste minister, ontnemt het vertrouwen aan deze regering.'

01.40 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Als deze motie van wantrouwen van het Vlaams Belang in

Vlaams Belang, nous voterions contre mais vous ne devriez rien en déduire d'inattendu.

Nous espérons que le transfert des archives et du matériel d'un ministre ou secrétaire d'État à son successeur se fera sans mesquinerie, comme cela doit se passer dans une démocratie.

Monsieur le premier ministre, vous avez appris les derniers chiffres de l'impact sur les cohabitants chômeurs des réformes structurelles du marché du travail que vous envisagez; nous n'avons pas compris comment l'exclusion de 24 000 personnes – souvent "cohabitantes" – allait résoudre vos problèmes budgétaires.

Quant aux aides fiscales, elles ont pris fin le 28 novembre dernier et il sera mis fin aussi aux aides fiscales pour l'isolation des bâtiments. Bref, s'il est difficile de nier que le temps du changement est arrivé pour l'institutionnel, votre gouvernement sera celui du conservatisme dans les domaines social, économique et écologique.

Le **président**: Je tiens à rappeler avant le vote que sont excusés MM. de Donnea, Schiltz, De Vriendt, Calvo et Jadot, en mission à l'étranger, ainsi que MM. Dewael et Deseyn.

Votes nominatifs

02 Motions déposées en conclusion du débat sur la déclaration du gouvernement

Deux motions ont été déposées:

- une motion de confiance a été déposée par le premier ministre;
- une motion de méfiance à l'égard du gouvernement a été déposée par M. Gerolf Annemans.

La motion de confiance ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Le vote n° 1 est annulé)

Le **président**: Nous votons sur la motion de confiance.

(Stemming/vote 2)		
Ja	89	Oui
Nee	54	Non
Onthouding	0	Abstention
Totaal	143	Total

stemming zou worden gebracht, zouden wij tegenstemmen, maar u moet daar geen spectaculaire wending uit afleiden.

Wij hopen dat de overdracht van het archief en het materiaal van de ministers en staatssecretarissen aan hun opvolgers vlot en constructief zal verlopen, zonder kinderachtig gedoe, zoals het hoort in een democratie.

Mijnheer de eerste minister, u heeft de cijfers onder ogen gekregen van de gevolgen van de door u geplande structurele hervormingen van de arbeidsmarkt voor de samenwonende werklozen. Wij zien echt niet in hoe u met de uitsluiting van 24.000 personen, in veel gevallen samenwonenden, uw begrotingsproblemen denkt op te lossen.

Op 28 november jongstleden liepen de fiscale gunstmaatregelen af. Ook de belastingaftrek voor de isolatie van woningen wordt nu afgeschaft. Al valt bezwaarlijk te ontkennen dat er institutioneel gezien heel wat zal veranderen, op sociaal, economisch en milieuvlak zal uw regering een conservatieve koers volgen.

De **voorzitter**: Alvorens tot de stemming over te gaan, wil ik in herinnering brengen dat de heren de Donnea, Schiltz, De Vriendt, Calvo en Jadot met zending buitenslands zijn, evenals de heren Dewael en Deseyn.

Naamstemmingen

02 Moties ingediend tot besluit van het debat over de mededeling van de regering

Twee moties werden ingediend:

- een motie van vertrouwen werd ingediend door de eerste minister;
- een motie van wantrouwen tegen de regering werd ingediend door de heer Gerolf Annemans.

Daar de motie van vertrouwen van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming nr. 1 wordt geannuleerd)

De **voorzitter**: Voor alle duidelijkheid: we stemmen over de vertrouwensmotie.

(Vote/stemming 2)		
Oui	89	Ja
Non	54	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	143	Totaal

La motion de confiance est adoptée. Par conséquent, l'autre motion est caduque. *(Applaudissements prolongés sur les bancs de la majorité)*

De motie van vertrouwen is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van wantrouwen. *(Langdurig applaus van de meerderheid)*

Le **président**: Félicitations, Monsieur le premier ministre.

De **voorzitter**: Mijn gelukwensen, mijnheer de eerste minister.

03 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 15 décembre 2011.

03 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 15 december 2011.

Pas d'observation? *(Non)* L'ordre du jour est adopté.

Geen bezwaar? *(Nee)* De agenda is aangenomen.

La séance est levée à 13 h 14.

De vergadering wordt gesloten om 13.14 uur.

Prochaine séance plénière le jeudi 15 décembre 2011 à 14 h 15.

Volgende vergadering donderdag 15 december 2011 om 14.15 uur.